**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 101 (1983)

**Heft:** 192

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 07.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21 Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21 Preiss: Kalenderjahr Fr. 50.—, halbj. Fr. 32.—, Ausland Fr. 64.— jahrlich Prix: Année civile fr. 50.—, un semestre fr. 32.—, étranger fr. 64.— par an Inserate: Publicitas, 3001 Berne Ø 031 65111, le mm 59 cts Bern, Freitag, 19. Aug Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen Paralt tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés Berne, wendredit, 19 ac

Bern, Freitag, 19. August 1983 Berne, vendredi, 19 août 1983

No 192 - 19. 8. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di com

e - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubfinden, Aargau, Thurgan, Ticino, Vand, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre publicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperifrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Auflegung des öffentlichen Inventars.

Bénéfice d'inventaire:

Pabriki und Handelsmarken - Marques de fabriq Marchi di fabbrica e di commercio 323926-323947

nzen - Rilans - Rilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kündigung einer Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft – Dénonciation d'un emprunt de la Confédération suisse – Disdetta di un prestito della Confederazione svizzera.

Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik – Rapport sur la politique économique extérieure – Rapporto sulla politica economica esterna.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen
Mercedes-Benz Automobil AG, Filiale «Saurer» Reparaturwerkstätte
Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB
Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617), mit Hauptsitz in Schlieren. Jakob
Baumann, Leiter der Zweigniederlassung, ist Bürger von Egnach TG
und Zürich (nicht von Küsnacht ZH).

ACF für Computerinformatik, in Z li rich 11, vorher ACI AG für Computer-Informatik (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2670). Die neue Firma lautet richtig: ACF AG für Computerinformatik.

Verlag Betty Bossi AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2813). Peter Fetz ist neuer Direktor (nicht Vizedirektor).

12. 8. 1983, 3. 2013). Fetta i etca a constantation.

9. August 1983
Antons Späni AC, bisher in B a a r (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1105). Statuten, welche ursprünglich vom 28. 6. 1967 datieren und am 12. 11. 1975 letztmaß geändert unden, am 25. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: K a p p e l am Al b i s. Geschäftsdomizil: Dorf 35. Zweck: Betrieb einer Metalldrückere iftr die Verformung sämtlicher Metalle; sie kann sich an Unternehmungen gleicher und verwandter Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und Grundstücke über-

bauen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital wurde anlässlich der Gründung der Gesellschaft durch Sacheinlage liberiert, und zwar durch Übernahme des Geschäftes der Kollektivgesellschaft eSpäni & Käppeli Metalldrückereis, in Kappel am Albis, mit Aktiven und Passiven sowie ein Automobil gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 6. 1967; der Aktivenüberschuss betrug total Fr. 25 000 und wurde voll auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorigan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaflungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anton Späni, von Steinen, in Hausen am Albis föhishet. Hausen am Albis (bisher).

Hausen am Albis (bisher).

10. August 1983
Vonplan AG (Vonplan SA) (Vonplan Lid), in Zürich 2, Beethovenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28, 7, 1983. Zweck: Handel mit Baumaterialien, Bausystemen und Immobilien, insbesondere von Produkten unter Eigennamen, Durchführung von Vermittlungsgeschäften sowie Übernahme von Generaltung von Wentungen sowie damit im Zusämmenhang stehende Kundenberatung, Planung, Realisierung und Verwaltung von Bauten und Baukonstruktionen, Finanzierung von Warengeschäften und Patenten, Errichtung und Betrieb von eigenen Fabrikations- und Montagewerkstätten. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelnuterschrift ist Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Rapperswil SG. Einzelprokura hat Josef Rickli, von St. Gallenkappel, in Zürich.

hat Joset Ricki, von St. Gallengappel, m Zunch.

10. August 1983

Vallanstee AG, in Z ū r i c h 7, Beteiligung in jeder Form an Immobiliengesellschaften usw. (SHAB, Nr. 257 von 4. 11. 1982, S. 3517).

Gérard Ody und Alain Heck sind lijfs dem Verwaltungstrat ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Mit Beschluss der Generalversamming vom 14. 6. 1983 hat sight diese Geschlüchaft aufgelösts. Die Liquidation wird unter der Firma Vallanstee AG in Liquidation durchgeführt. Liquidations altresse: route des Acacias 48, Carouge GE, c/o GE. Liquidationsadresse: route des Acacias 48, Carouge GE, c/o Gestoval Société fiduciaire SA.

10. August 1983 Frimmona Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Z o I-li k o n (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1971, S. 3141). Fritz Züger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Beatrix Züger, die infolge Heirat Nikel-Züger heisst, das Bürgerrecht von Schübelbach beibehält und mun in Goldingen wohnt, Mitglied des VR, ist jetzt Präsidentin desselben, sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Maria Theresia Züger-Hersche, von Schübelbach in Könsecht ZH.

Avireal AG, in K 1 o t e n , Planung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1105). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Max Laube, von Böbikon, in Zürich.

August 1983
 Wyberg Apotheke AG, in Z û r i c h 6 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2201). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Dutli, von Oberbüren, in Münchenbuchsee.

10. August 1983
Tracer Company AG in Liquidation, in Zürich, Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet des Handels- und Adressennachweises usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1257). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 6. 1983 der Konkurs eröffnet.

Voll 30. 6. 1963 et Rollands et offinee.

10. August 1983

Vacasa Ban AG, in Zürich 6, Bauvorhaben aller Art sowie Immobilien (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 253). Über diese Geselnschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgreichts Zürich vom 19. 7. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die

Olo. Angust 1983
Stefansa AG, in Zürich 3, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1976, S. 2681). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 6. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1985 Logetec AG, bisher in Z û r i c b 5, Bildtechnikgerâte (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669). Statuten am 6. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: R û m l a n g. Geschâftsdomizil: Industriestrasse 57, Post Glathbrugg, Richard Vogel, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Illnau-Effretikon.

10. August 1983
Logetronics AC, bisher in Z ü r i ch 5, Fabrikation von und Handel mit fotografischen und elektronischen Artikeln (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2670). Statuten am 6. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: R ü m 1 a n g. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 57, Post Glattbrugg, Richard Vogel, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Illnau-Effretikon.

10. August 1983
Aushiftsbäckerei AG, in Zürich I, Brot und Bäckereiprodukte (SHAB Nr. 118 vom 22. S. 1980, S. 1741). Die Unterschrift von Fritz Hess ist erloschen. Neuer Sekretär des Verwaltungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Jordi, von Wyssachen, in Zürich.

10. August 1983
Wihag Immobilien-Handels- & Verwaltungs AG, Winterthur in Liquidation, in W in tert hur I (SHAB Nr. 102 vom 4.5. 1983, S. 1508).
Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löchung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes, Abteilung direkte Pundetener noch nicht erfolgen. direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

onekte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

10. August 1983

Rämihof Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 957). Dr. Heinz Egi ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrattes), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Einzelunterschrift: Hanspeter Sigg, von Zürich und Dörflingen, in Zürich.

10. August 1983 Blattmann Immobilien AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Die Unterschrift von Walter Blattmann ist erlo-

schen.

10. August 1983

Logis Suisse SA Wolmbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2005). Gallus Berger, Werner Bleile und Otto Flückiger sind uns dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Adolphe Hant, von Hermmental, in Köniz; Marcel Hurni, von Schüpfheim, in Basel, und Erwin Schneider, von Brügg, in Schüpfen. Urs Zwimpfer, Geschäftsführer, wohnt nun in Niederrohrdorf und Prokurist Heinz Germann in Baden.

10. August 1983

10. August 1983
Treuhandhire von Ah & Ca, in Affoltern am Albis, Kollektivgesellschäft (SHABNr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2521). Diese Gesellschaft (SHABNr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2521). Diese Gesellschafters Franz von Ah aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Silvio von Ah als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Sälvio von Ah Treuhandhiro fortgesetzt. Neue Adresse: Obere Bahnhofstrasse 4.

Adresse: Obere Bahnhofstrasse 4.

10. Angust 1983

CS Data-Diec Lassahn & Co, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft, Verbrauchsmaterialien für die elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2005). Mit Verfügung vom 6.7. 1983 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Zürich die «Swissair Treuhand AG», in Zürich, als Treuhandstelle der Gesellschaft bestimmt. Ein jeder der beiden Gesellschafter Karl-Otto Lassahn umd Erwin Hischier darf die Gesellschaft fortan nur noch je kollektiv mit der «Swissair Treuhand AG» vertreten.

10. August 1983
Blumenhaus Farbhof, Werthmüller + Brasser, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1290). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ulrich Brasser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschaftern Priska Werthmüller, nun wohnhaft in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Blumenhaus Farbhof, Werthmüller, fortgesetzt.

10. Angust 1983 G. Braun & Cie, in Uster, Kommanditgesellschaft, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Neue Adresse: Schulweg 9.

10. August 1983 RR Comestibles, Rud. Reimann, in Kloten, Dietlikerstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Reimann, von Winter-thur, in Richterswil. Handel mit Delikatessen.

10. August 1920.
Data Verwätung, H. Tschirky, in Zürich, Birmensdorferstrasse 111, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Tschirky, von Mels, in Zürich 3. Übernahme von Treuhandmandaten verschiedener Art unter Zuhilfenahme der elektronischen Datenverarbeitung.

10. August 1983
Raphael Acerra, Vinothèque Schöneuwerd, Dietikon, in D i e t i k o n,
Zürcherstrasse 238, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Raffaele
Acerra, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf. Wein- und
Spirituosenhandlung. senhandlung.

10. August 1983

10. August 1933
E. Albayrak, in Langnau am Albis, Breitwiesstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eryasar Albayrak, türkischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis. Einzehnterschrift ist erteilt an: Christa Albayrak-Remmert, von und in Langnau am Albis. Handel mit Fischen und Krebsen.

Angust 1983
 Rosa Tschodi, Restaurant Riesbächli, in Zürich, Zollikerstrasses 157, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosa Tschudid'Agostini, von Glarus, in Zürich 8. Einzelprokura ist erteit au: Fritz Moor, von und in Brittnan. Betrieb des Restaurants Riesbächli.

10. August 1983 Baumann, in Wangen - Brûttisellen, Eichstrasse 13, Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Baumann, von Suhr, in Ophikon. Reparaturwerkstätte, insbesondere für Autos der Marke Porsche.

10. August 1983
Ueli Volkart, Oldtimer-Reisen, in Zürich, Wuhrstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Volkart, von Zürich, in Zürich 3. Durchführung von Reisen, vornehmlich mit Oldtimer-

10. August 1983

Th. Kühne, in Zürich, Seegartenstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Kühne, von Rieden und Zürich, in Fallanden. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Teofilo Senn, von Fischenthal, in Zürich. Architekturbüro für Regional-, Orts- und Oustrierschapene Quartierplan

10. August 1983

10. August 1983
T. Senn, in Z t r i c h , Seegartenstrasse 12. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Teofilo Senn, von Fischenthal, in Zürich 7. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Thomas Kühne, von Zürich und Rieden, in Fällanden. Architekturbüro und Konzeptplanungen.

Medical Data Center, Oscar Blättler, in Zürich, Führung eines Rechenzentrums (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2845). Neues Geschäftsdomizil: Hinterbergstrasse 56.

10. August 1983

10. August 1983 Amanco AG, in Zürich 1, Unternehmensüberwachung usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 146). Dr. Jacques Kägi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter E. Ochsner, von Richterswil, in Wädenswil.

August 1983
 Similor SA, Zweigniederlassung in Zürich 9, Betrieb einer Metallgiesserei usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 998), mit Hauptsitz in Carouge. Unterschrift von Willy Lang erloschen.

10. August 1983

Baugenossenschaft Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2886). Max Mayr ist aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Arthur Ruoss, von Schübelbach, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Kehl, von und in Zürich, Kassier, und Max Lenzi, von und in Zürich.

10. August 1983

10. August 1983 Spar- und Leihkasse Rickenbach, in Rickenbach, Genossen-schaft (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Die Unterschrift von Felix Fräde ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Peter Wahrenberger, von Affeltrangen, in Aadorf.

10. August 1983

10. August 1933. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, in Wetzikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1623). Unterschrift von August Herzog erloschen. Hansruedi Ita, bisher Vizedirektor, nun Direktor und zugleich Aktuar des Verwaltungsrates (diesem nicht angehörend); führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunter-

10. August 1983

10. August 1983
Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Zweigniederlassung
Wald (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3917), Genossenschr
mit Hauptsitz in Wetzikon ZH
Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Zweigniederlassung
Hinwil (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 523), Genossenschaft n
Hauptsitz in Wetzikon ZH

Unterschrift von August Herzog erloschen. Hansruedi Ita führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als Direktor und Aktuar des Verwaltungsrates (diesem nicht angehörend).

10. August 1983

10. August 1933.
Landwirschaftliche Konsumgenossenschaft Obfelden, in Obfelden (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3898). Otto Schneebeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Blum ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Albert Vollenweider, von und in Obfelden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. unterschrift zu zweien.

10. August 1983

10. August 1793 Diakonissenhaus Bethanien, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Unterschrift von Hanna Stahel erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hanni Wettstein, von Egg, in Zürich, Mitglied des Vorstandes. Prokurist Werner Pfister wohnt nun in Eglisau

10. August 1983
A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5, Transportunternehmen (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 2997). Die Unterschrift von Erwin Brugger ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Maier, von Stein am Rhein, in Birmensdorf ZH. Neuhaben Kollektivprokura zu zweien: Werner Wyttenbach, von Gelterfingen, in Zürich; Hans Hagger, von Altstätten, in Ottenbach, und Hans Schiesser, von Linthal, in Zürich.

10. August 1983

10. August 1363 Benol AG, in Rüti, Handel mit flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1025). Neues Mitglied des Verwal-tungsrates und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Honegger, von Hinwil, in Gossau ZH.

10. August 1983

Hiff-Test-Shop AG, in Zürich 4, Produkte der Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642). Marthe Knecht-Frey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alois Knecht ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt Mitglied desselben, führt aber nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Rudolf Zwimpfer, von Kilchberg ZH und Luzern, in Kilchberg ZH. Ferner neue Mitgliederes VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Zwimpfer, von Entlebuch und Luzern, in Basel, und Ulrich Zwimpfer, von und in Kilchberg ZH.

10. August 1983
Intervenco AG (Intervenco SA) (Intervenco Ltd), bisher in Hurden, Gemeinde Freien bach (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Statuten, welche ursprünglich vom 2. 2. 1978 datieren und am 15. 1. 1981 geändert wurden, am 9. 5. und 11. 7. 1983 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich 6. Geschäftsdomizil: Obstgartenstrasse 19. Neuer Zweck: Führung, Überwachung, Entwicklung und Beratung von im In- und Ausland tätigen Unternehmen in personeller, kommerzieller, finanzieller, administrativer und technischer Hinsicht, Vermittlung und Ausbildung von Kaderkräften, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen für Dritte, Durchführung von Planungs-, Projektierungs- und Begutachtungsaufgaben aller Art. Grundkapital: Fr. 100.00, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Der VR bestimmt die Zeichungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Einziges Mitglied des VR und Direktor mit Einzelunterschrift: Peter Gmft, von Amden, in Schwerzenbach. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Bruno Weber, von Russikon, in Wollerau (beide bisher).

10. August 1983 Hartmann Druckfarben AG, in Zürich 11, Herstellung und Ver-trieb von chemischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4041), Statuten am 28. 7. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Dalla Vedova SA, in Zürich 4, Handel mit in- und ausländischen Weinen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972). Dr. Adrian Hinderling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1983
Ebotex GmbH, Wetzikon, in Wetzikon, Neerkstrasse 12, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.7. 1983. Zweck: Ankauf, Import, Fabrikation und Verkauf von Textilien. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Emmy Bossard-Schranz, von Zürich und Kölliken, in Bäretswil. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Erwin F. Bossard.

10. August 1983

orthern Feather International AG, in Zürich 1, Koordinierung, Northern Feather International AG, in Zürich 1, Koordinierung, Finanzierung, Verwaltung und Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2217), Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 5. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgemössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

10. August 1983

10. August 1983 Loopenord AG, in Z u r i c h 1, Bekleidungsartikel usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1266). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 5. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

Zurich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

10. August 1983

Dusart AG, in Zürich 1, kosmetische und technochemische Produkte (SHAB Nr. 131 vom 9.6. 1971, S. 1408). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 5. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgemössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

10. August 1983 Mag Metall AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Ammann, von Frauenfeld und Dinhard, in Riedholz.

Packets and Diminst, in Action 2.

10. August 1983

PBC Cosmetics AG, in Zürich 8, chemische, pharmazeutische, kosmetische und diätetische Produkte usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 858). Neu führt Einzelunterschrift: Peter Salvisberg, von Mühleberg, in Zumikon.

10. August 1983
ABI Sicherheitssysteme AG, in Winterthur II, Schlossackerstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22, 7, 1983, Zweck: Handel mit sowie Fabrikation und Montage von Sicherheitssystemen jeglicher Art, ferner Erwerb und Verkauf von Patenten und Lizenzen; kann sich auch an anderen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 9000, voll liberiert, 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Warenvorräte, Werkzeuge, Mobiliar und Einrichtungen zum Preise von höchstens Fr. 60000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Weibel, von und in Winterthur, Präsident, und Armando Weibel, von Winterthur, in Amriswil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. 10. August 1983 ABI Sicherheitss

Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1983

Paladin prêt-è-porter AG, in Zürich 10, Ackersteinstrasse 149, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1983. Zweck: Handel mit und Import von insbesondere Textliien, Mode, Freizeit- und Sportartikeln sowie Schuhen; kann ferner Handelsgeschäfte aller Art betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inabaersktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an:
Doris Pfosser, von und in Zürich, Präsidentin und Delegierte, mit Einzelunterschrift, und Barbara Pfosser, von und in Zürich; letztere ohne Zeichnungsbefugnis. Zeichnungsbefugnis.

10. August 1983 Al Makiah AG, in Zürich 7, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1195). Peter Andreoli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

10. August 1983
Incepa Holding AG, in A a r b e r g, Beteiligung an Unternehmungen, insbesondere der Cellulose, Karton- und Papierbranche (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 546). Dr. Heinz Winzenzied ist nicht mehr Präsident, sondern nunmehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR gewählt wurden: Prof. Dr. Rolf Bär, von Aarau, in Bern, als Präsident, sowie Hans Winzenried, von Bern und Belp, in Ostermundigen; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Walter Annasohn ist erloschen.

Voli Dr. Watter Amasolin ist choschell.

10. August 1983

Müller & Co. AG, in Aarberg, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1146). Die Prokuren von Ferdinand Mori und Willy Baumgartner sind erloschen. Es ist zu berichtigen, dass Margrit Winzenried-Müller den Dr. Titel nicht führt.

10. August 1963 Sitag Pneuhaus und Garage J. Thoma, in Schüpfen, Handel mit Pneus und Autozubehör (SHAB Nr. 118 vom 24.5. 1978, S. 1633). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister von Aarberg

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

10. August 1983 10. August 1983
Hofmann AG Bauunternehmung Kehrsatz, in Kehrsatz (SHAB Nr. 107 vom 11.5. 1982, S. 1514). In der Generalversammlung vom 8. August 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöhd turch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 100 000 ist durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

Büro Bern

10. August 1983

Glas Trösch AG Münchenbuchsee, bisher in München buch see (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2470). Die Generalversammlung vom 15. Juli 1983 hat die Sitzverlegung nach Bern n, die Firmenänderung in Glas Trösch AG Bern und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation und Montage von Isolierglas sowie Handel mit und Verarbeitung von Flachglas aller Art. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Juli 1981. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Heinz Trösch, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Präsident; Erwin Trösch, von Thunstetten, in Gutenburg, Vizepräsident, und Armin Streit, von Thun, in Madiswil (alle bisher). Kollektivprokura je mit einem Mitglied des VR, also nicht unter sich, führen: Willy Lüthi, von Lauperswij, in Kirchberg BE, und Rudolf Etter, von Meikirch und Aarwangen, in Aarwangen (beide bisher). Rechtsdomizil: Bern, Spitalgasse 9, bei Ulrich Stämpfli, Notar. Geschäftsdomizil: Bolligen, Gewerbestrasse 8.

Broux Barbera Gilberto, in Bern. Inhaber der Firma ist Gilberto Barbera, Italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Textilimport. Spitalgasse 32.

10. August 1983
Gesta AG, in Bern, Bauelemente (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2071). Vizepräsident des Verwaltungsrates ist neu: Siegfried Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Grafing bei München (D); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1983

10. August 1963. Interpapier AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718), Kollektivprokura zu zweien führen neu: Karl Knoor, von Baar, in Unterägeri, und Bernardus Theodorus van Beek, niederländischer Staatsangehöriger, in Walch-

II.O. August 1983

H. Stucki AG, Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3355). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist neu Armin Graber, der weiterhin Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führt.

20 Zweich für das Oesamuntenmennen nurr.

10. August 1983 .

Varitron AG, in Bern, elektrische Systeme usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 57). Die Generalversammlung vom 20. Mai 1983 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. August 1983

10. August 1983
Aktiengesellschaft Courad Zschokke, Zweigniederlassungin
Bern, Bauten usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1814), mit
Hauptsitz in Genf. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu
zweien ist Philippe Pot, von Vouvry, in Mollie-Margot.

Büro Biel - Bureau de Bienne

8. August 1983

Rop Industry Components AG, bisher in Brig, Gemeinde Brig Glis (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 727). Gemåss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juli 1983 wurde der Sitz nach Bie I verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Sachgütern aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der industriellen Bestandteile und Elektronik. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. Dezember 1981. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingetit in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch einmalige Bekanntmachung im SHAB. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Herbert E. von Grünigen, von Saanen, in Ipsach, Präsident, und Leopold Rop, jugoslawischer Staatsangebriger, in Naters, Vizepfäsident und Geschäftsührer; beide mit Einzelunterschrift, sowie Erwin Wyder, von und in Brig-Glis, Mitglied und Aktuar. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 2. 8. August 1983

10. August 1983 10. August 1983 Verdan-Schuh AG, in B i e 1 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498). Walter Kohler, Präsident; Werner Huber und Walter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlo-schen. Neue Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift: Claude Mauri, von Villars-Bramard, in Yverdon-les-Bains, Präsident, und Roger Charrière, von Cerniat, in Payerne.

10 août 1983

10 août 1983
Bachelin SA, à B i e n n e, exploitation d'un commerce d'installations électriques et bureau d'ingénieur (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 769). L'administrateur unique Henry Bachelin est décédé; sa signature est éteinte. Le conseil d'administration est maintenant composé de: Alice Bachelin-Heimgartner, de Neuchâtel et Auvernier, à Evilard, présidente; Corinne Roessinger-Bachelin, de Couvet et Genève, à Genève; Pierre-Edouard Bachelin, de Neuchâtel et Auvernier, à Genève; Jean-Daniel Gautschi, de Reinach AG, à Bienne, et Ueli Stauffer, de Rüt bei Büren, à Bienne. La présidente signe individuellement, les autres membres collectivement à deux.

Büro Büren an der Aare

10. August 1983 Ernest Gruber,

10. August 1935 Ernest Gruber, in Oberwil, Bäckerei Konditorei, Betrieb des Restaurants «Sternen» (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1559). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. August 1983

10. August 1983
Schuhhaus Ernst Höfmann AG, in Büren an der Aare, Detailgeschäft für Schuhe usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 779). Ernst Hofmann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsraf) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an: André Grandjean, von Faby, in Büren an der Aare; er zeichnet einzeln. Die bisherige Sckretärin des VR Margrith Grandjean-Hofmann ist nun Präsidentin des VR mit Einzelunterschrift (wie bisher).

10. August 1983 Restaurant Kreuz Käthl Lüthl, in Dotzigen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Käthl Lüthi-Zingg, von Rüders-wil, in Dotzigen. Betrieb des Restaurants Kreuz in Dotzigen. Dorfplatz 1.

10. Augu

No. August 1903 Montres Argo, H. Aeberhard, in D ot zigen, Terminage von Uhren (SHAB Nr. 111 vom 15.5. 1970, S. 1118). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Büro Interlaken

9. August 1983

Erspaniskasse des Amtsbezirks Interlaken, in Interlaken,
Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 346). Gemäss Protokoll über die Generalversammlung vom 19. 3. 1983 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Geschäftszweck lautet num: Betriebeiner Regionalbank. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden
durch die Statutenrevision nicht betroffen.

9. August 1983

9. August 1983 Bürgschafts-AG der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, in Interlaken, in Interlaken (1980, S. 2019). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Präsident Hermann Jost, dessen Unter-schrift erloschen ist, ausgeschieden. Willi Scheller ist neu Präsident (bisher Vizepräsident). Neu in den VR als Vizepräsident wurde gewählt: Hans Meyer, von Mattstetten, in Unterseen. Präsident, Vize-präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

9. August 1965. Immobilien-Gesellschaft Interlaken A.G., in Interlaken (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Hans Rychen ausgeschieden.

9. August 1983

9. August 1983 Franz Fitz-Vögtli, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunn en. Inhaber der Firma ist Franz Fitz-Vögtli, deutscher Staatsangehöriger, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Betrieb des Hotel-Restaurants

9. August 1983 P. Kaufmann ir

P. Kaufmann, in Grindelwald, Betrieb des Berghauses Männlichen und Betrieb des Hotels «Oberland» (SHAB Nr. 121 vom 28.5. 1970, S. 1222). Die Firma hat den Betrieb des Hotels Oberland aufgegeben.

aufgegeben.

10. August 1983
Skilift im Rad AG, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 845). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist das Mitglied Gottfried Feuz, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu in den VR wurden gewählt: als Sekretär Fritz Lauener und als Kassier Ralph von Allmen, beide von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident und Vizepräsident zeichnen je mit einem weitern Mitglied des VR kollektiv zu zweien.

10. August 1963 Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1422) Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Grindelwald (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1422)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Zeichnungsberechtigte Dr. Georges Streichenberg wohnt nun in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Richard Schäfer, von und in Basel.

#### Būro Laupen

10. August 1983

10. August 1933 Schafzucht-Genossenschaft Thörishaus, in Thörishaus, Gemeinde Neuene gg (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3206). Der Präsident Hans Kauz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Margrit Haldimann-Oesch, von Signau, in Grabmatt, Niederscherti, Gemeinde Köniz.

#### Bureau de La Neuveville

10 août 1983

Todombe Mantel, à La Neuveville, décalcage sur cadrans (FOSC du 1. 12. 1981, no 279, p. 3783). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actuf et le passif sont repris par la maison «Bernard Mantel», à La Neuveville, inscrite ci-après.

10 août 1983

Bernard Mantel, à La Neuveville. Le chef de la maison est Bernard Mantel, de Belfaux, à La Neuveville. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Colombe Mantel», à La Neuveville, ci-dessus radiée. Décalcage sur cadrans. Route du Château 41.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. August 1983

BKB Gant und Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Luzern. Grendelstrasse 15, 6004 Luzern. Neueintragung gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 2.8. 1983. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug unter der Firma aBKB Gant und Verwaltungs AGs, eingetragen im Register des Hauptsitzes am 19. 12. 1980 (letzte Pulikation: SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348). Zweck: Durchführung von Auktionen, Versteigerungen und Liquidationen aller Art; Erbringung von administrativen Dienstleistungen für und Verwaltung von anderen Gesellschaften; Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen; Aufnahme und Gewährung von Darlehen; Erwert, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Für die Filiale zeichnen mit Unterschrift: Max Bolliger, von Schmiedrunde, in Zürich, einziger Verwaltungsrat, und Armin Blaser, von Lauerz, in Baar. Einzelprokura führt Anton Franz Bucher, von Romoos, in Arth.
10, August 1983

10, August 1983 Biroba AG in Liq., in Luzern, Fachkräfte für handwerkliche Berufe, aufgelöst (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2837). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen nun vor. Die Firma

10. August 1983
Hirzenbof A.G., in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 184 yom
9. 8, 1979, S. 2559). Die Prokura von Albert Notter ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Alois Peterli, von Busswil und Luzern, in Luzern.

10. August 1983
C. F. Homann Revit-Produkte, in Luzern, Seefeldstrasse 11, 6006
Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Carl Friedrich
Homann, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Import und Export
von Pharmazeutika und Lebensmitteln; Vertretungen und Beratungen
in der Pharmazeutik- und Lebensmittelbranche.

10. August 1983

10. August 1983 Intrag Internationale Transporte AG Luzern, in Luzern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Nachdem das Konkursverfahren beendigt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1983 W. Toth, bisher in B u c h s AG (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 648). W. 1 of a, bisner in B u c n's A (15 TAB Nr. 3) vom 2.3. 19/8,5. 648). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach L u z e r n evrlegt. Adresse: Winkelriedstrasse 61, 6003 Luzern. Die Firma lautet nun: W. Toth Orientteppieche, Stilmöbel. Inhaber: Werner Toth, von Baden, in Auenstein. Neuer Zweck: Handel mit Orientteppiechen und Stilmöbeln. Weitere neue Geschäftslokale: Monbijoustrasse 17, 3011 Bern; Gugelhangstrasse 24, 8050 Zürich-Oerlikon; Torstrasse 7, 9000 St. Gallen.

10. August 1983 Josef Schmid, in Reussbihl, Gemeinde L i t t a u, Transporte (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 3). Diese Firma wird infolge Fehlens der Ein-tragungspflicht (Art. 54 HRegV) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

tragungspinich (August 1983)

10. August 1983

Vireco AG, in Luzern, Patente, Lizenzen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 108). Laut offentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Vireco AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Adrian Haeberli, bisher einziger VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

10. August 1983

Inter Transport and Investment Ltd, in Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Leasing von Investitionen im Transportgewerbe sowie Handel mit Waren aller Art; An- und Verkauf von Immobilien und Grundstüthen: Erseitung Einweigung und Verwellung von Liegenschaften Waren aller Art; An- und Verkauf von Immobilien und Grundstüknen; Erstellung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften
sowie sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingetellt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000,
voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind.
Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I bis
5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift
an: Bernhard Jeker, von Büsserach und Zürich, in Erlenbach ZH.
Domizil: Erlenmatt 4.

10. August 1983

10. Angust 1983
Ancora Insurance Brokerage AG (Ancora Insurance Brokerage S.A.)
(Ancora Insurance Brokerage Ltd.), in Päfikon, Gemeinde Freien bach, weltweite Durchführung aller Geschäfte im Bereiche der Versicherungsvermittlung usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 356). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1983 wurde die Firma geändert in Nacora Insurance Brokerage A.G. (Nacora Insurance Brokerage S.A.) (Nacora Insurance Brokerage Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert

10. August 1983
Plate & Suter, Inhaber Plate & Co., in Schwyz, Verwertung von Patenten aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1964, S. 1827). Die Prokura von Walter Suter, Kommanditär, ist

August 1983
 SSS-Fördertechnik AG, in Wollerau (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1983, S. 2440). Einzelunterschrift wird erteilt an Bruno Meier, von Zeihen AG, in Altendorf, Geschäftsführer.

Non Zentar Roy, in Artendori, Geschaftstunder.

10. August 1983

Bernhard Theiler & Co., in Woller au, Buchdruckerei, Zeitungsverlag und Papeterie, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8, 1979, S. 2559). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Das Geschäft ist übergegangen auf die Theiler Druck AGs, in Wollerau. Die Firma wird gelöscht.

10. August 1983

10. August 1983
Theiler Druck AG, in Wollerau, Betrieb eines Druckerei-, Verlags- und Papeteriegeschäftes usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 172). Neues Domizil: Verenastrasse 2.

10. August 1983

A.G. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos, in S c h w y z (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4179). Josef Schuler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Neu wurde ohne Unterschrift Armin Nideröst, von Illgau, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, in den VR gewählt.

10. August 1983

10. August 1763 L. Isenring, Hotel Hirschen, in Steinerberg, in Konkurs (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3575). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasselva

10. August 1983
Olrotrans Handelsgesellschaft AG, in A1p n a ch, Obst-, Gemüseund Gewürzwarenhandel sowie Handel mit Zutaten für die Konservierung usw. (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1447). Dr. Christian Vogel, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; einzelunterschrift ist demnach erloschen. Geschäftsführer Dr. Kurt Laue führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Dr. Kurt Laue, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), ist nun neues Mitglied und Präsident des VR, ebenfalls mit Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ist ferner Niklaus Bleiker, von Nesslau, in Alpnach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

9. August 1983

9. August 1983
Cloud Tennis AG, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Tennisrakkets usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Neaza AG. Gleichzeitig hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Neaza AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelnuterschrift ist Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Peter Brandenberger und Lambertus Schoneveld sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Simon Gerrit Komin sind erloschen.

Sillion Veriti Rolling and Caracham and Caracham Sillion Veriti Rolling and Import von und Transithandel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2275). Neu in den Verwaltungsraf mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug, und lic, iur. Beat Bussmann, von Luzern, in Zug.

10. August 1983
Casique Holding AG, in Baar (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3263). Ernst Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sachseln, in Unterägeri.

10. August 1983
Cloud Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3010).
Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert.
Die Firma lautet nun: Cloud Tennis AG. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit und Vertrieb von Tennisrackets und allen weiteren Tennisaccessoires sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen und Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten.

10. August 1983

Tunjet AG (Tunjet S.A.) (Tunjet Ltd.), in Zu g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. August 1983. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Verfahren auf dem Gebiete der Metallerzeugung und Metallverarbeitung; Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Know-how auf diesen Gebieten; kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beiteiligen. Das Aull einbezahlte Aktienkanital von Fr. 50000 ist einseteilt in 50 sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteitigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelnnterschrift ist Dr. Leo Granziol, von Untereggen, in Zug. Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Leo Granziol, 6300 Zug.

10. August 1983. Ernst Nussbaumer, Elektro-Techn. Anlagen, in Zug (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 769). Neue Adresse: Pilatusstrasse 3.

10. August 1983 10. August 1983.
Curzon Place Immobilieu AG, in Zug (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2005). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Curzon Place Immobilien AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Adrian Haeberli, von Münchenbuchsee, in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

10. August 1983

Exentia Trading Ltd., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 28.7. 1980, S. 2519). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Ensery SA, in Z u g , Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2366). Germäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1983

Free Time Products AG, in Z u g, Import und Export von Jugendverlagsartikeln usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1063). Gemäss offentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1983

Panchemie AG, in Zug, Import und Export von Chemikalien usw. (SHAB Nr. 22 vom 9.2. 1982, S. 422). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2749) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1983

RIA Realty Investment Association Ltd., in Zug, Vertretung der Muttergesellschaft usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 933). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Z rich (SHAB Nr. 182 vom 8, 8. 1983, S. 2750) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes egen gelöscht.

10. August 1983
Interaction AC, in Zug, Förderung des internationalen Güteraustausches usw. (SHAB Nr. 122 vom 27.5. 1966, S. 1732/3). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom Ils. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1983 Enerol Handel AG in Liquidation, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1091). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1983 Friedrich Brandenberg, Sattlerei und Bodenbeläge, in Unter-ägeri (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 672). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

inloige Otschartsautgaou gunt.

10. August 1983
Inecon GmbH in Liquidation, in Z u g, Entwicklung und Herstellung von Geräten und Maschinen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liquidation (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3267). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Individual is duringerum, de 7 mm de 1983 IAG Verkaufsberatung AG in Liquidation, in Zug, Studium von Marktforschungsproblemen usw. (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1979). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1983

10. August 1963 Gustav Iten-Iten, in Unterägeri, Betrieb einer Bäckerei usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 535). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. August 1983

10. August 1983 Hans Hugener AG, in Unterägeri, Planung und Ausführung von Bedachungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Iten, von Unterägeri, in Oberägeri. Hans Hugener, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

Mitglied, ist nun Präsident des Vr., weiterinn nut Einzelberger.

10. August 1983

SRAC A.G. für technische Anwendungen, in Zu g (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4001). Albert Gähwiler, Präsident; Walter Sommer und Dr. Walter Süssli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: André Schmid, von Kaiseraugst, in Pfäffiskon, Gemeinde Freienbach, Präsident; Ahtoine Schaller, von Corban, in Fahrweid, Gemeinde Weiningen, und Erwin Andermatt, von und in

10. August 1983 Meinrad Murer Gastwirtschaft z. Bützen, in Hünen berg (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1871). Die Firma wird infolge Geschäfts-überganges gelöscht.

August 1983
 Hans Röllin, Gärtneret, in Oberägeri (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1871). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. August 1983 R. Wyss, Gasthaus z. Wartstein, in Hün enberg (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1871). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. August 1983 Café Althus, Frau Martha Christen-Rossi, in Z u g (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1954, S. 511). Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Restaurants. Neue Adresse: Landsgemeindeplatz 8.

#### Fribourg - Freiburg - Friburgo

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

10 août 1983

Nichel Etudes S.A., à Estavayer-le-Lac, bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1517). Nouvelle adresse de la société: rue du Musée 9, 1470 Estavayer-le-Lac.

10 août 1983

10 août 1963 Maweba-Perrot S.A., à Domdidier, fabrication et commerciali-sation de machines et d'outils (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1615). Herbert Barnert, demissionnaire, n'est plus membre du conseil ni vice-direc-teur; sa signature est radiée.

#### Bureau de Fribourg

10 août 1983 Marstar SA, à Fri bourg, équipements destinés à établir des posi-tions au moyen de satellites, etc. (FOSC du 17.6. 1983, no 138, p. 2108). Cette raison sociale est radicé d'office du registre du com-merce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 5. 8. 1983, p. 2735).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Kriegstetten in Solothuri

10. August 1983

10. August 1963 Urs Siegenthaler, in Zuch wil. Inhaber: Urs Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Zuchwil. Werbeagentur. Amselweg 51. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 5 HRegV.)

#### Büro Stadt Solothurn

10. August 1983

10. August 1763 Fritz Haudenschild Jun., in Solothurn. Inhaber: Fritz Hauden schild jun., von Wiedlisbach und Niederbipp, in Solothurn. Wirt schaftsbetrieb; Restaurant «St. Urs-Walliserkanne». Judengasse 2.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Isoplast Bauisolierungen AG, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2840). Die Firma heisst richtig: Isolplast Bauisolierungen AG.

9. August 1983

7. August 1909.
7. Prolee Elektrische Produkte AG, in Basel (SHAB Nr. 162 vo. 15. 7. 1983, S. 2470). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Nauinfolge Demission; Unterschrift erloschen.

9. August 1983

z. August 1953 Litzler & Co. AG für Kamin- und Feuerungsbauten, in B a s e I (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Dr. Adelbert Eckstein, bisher Ver-waltungsratssekretär (Mitglied), zeichnet nun als Verwaltungsrats-präsident einzeln.

August 1983

Migros Bank, Zweigniederlassung in Basel (SHABNr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Jakob Tobler erloschen.

Prokuis Jasov 4008 P. August 1983
Cafeteria arte, Elsbeth Wegmann, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1675). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes

August 1983
 Möschinger, Inh. Frau I. Blaser, in B a s e 1, Sanitätswaren usw.
 (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3607). Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.

9. August 1983

9. August 1983 Wohngenossenschaft Haslerain, in Riehen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Domizil nun: Grienbodenweg 26, bei Peter Christen. Aus Verwaltung ausgeschieden: Hans Stauffenegger, Vizepräsident und Kassier, und Roger Scherrer; Unterschriften erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Christen, von Basel, in Riehen, Präsident, und Agatha Düssli, von Weinfelden, in Riehen, Kassierin. Walter Ribi, bisher Verwaltungspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien. Willi Rauscher, Verwaltungssekretär (Mitglied), zeichnet nun zu zweien.

Verwaltungssekretär (Mitglied), zeichnet nun zu zweien.

9. August 1983
Coopers & Lybrand AG, in Basel, Treuhandgesellschaft usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 804). Prokuren Bernard de Riedmatten, Fred Edwards, Emil Helbling, André Kaufmann, Peter Léger, Heinz Lienhard, Dr. Alfred Reichmuth, Richard Walter und Robert Willborn erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Anton Haas, von Aesch BL, in Möhlin, und Hansjörg Sonderegger, von Basel und Heiden, in Binningen. Hans Feldmann, Dr. Markus Flubacher und Heinz Oppliger, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Jürg Gysin, von Liestal, in Seltisberg; Karl Müller, von Glarus, in Härkingen; Hanspeter Sieber, von Widnau, in Ettingen, und Arthur Thommen, von und in Basel.

August 1983

era Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980,

Birsinvest AG, Gesellschaft für Vermögens- und Kapita Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4135)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marc Borer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunter-schrift neu: Peter Fäh, von Kaltbrunn, in Muttenz.

August 1983
 Fototip AG, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456).
 Domizil nun: Löwenbergstrasse 5, bei Kurt Zumbrunn.

9. August 1983

9. August 1903 Ecodelop AC, in B a s e 1, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1976, S. 2307). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Mezzovico (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2674) im Han-delsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1983 J + J EDV-Applikationen AG, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3476). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Rein ach BL (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1983, S. 2705) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1983

9. August 1939 Herrenparfümerie Ambros Basil Blumenthal, in B a s e l, J. J. Balmer-Strasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ambros Basil Blu-menthal, von Eisten, in Basel. Handel mit Artikeln der Herrenparfü-

9. August 1983

9. August 1983
Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel,
Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2137),
Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien, jedoch
nicht mit einem Prokuristen, neu: Robert Zoller, von Binningen, in
Basel; Hans Moritzi, von Chur, in Greifensee; Roland Hübscher, von
Wohlen AG, in Dietikon, und Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen, in Reinach BL. Paul Lehner, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. August 1983
Vogt AG, Paradiesgarage, in Allschwil, Stockbrunnenrain, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 30. Juni 1983. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Handel von Fahrzeugen jeder Art und Ersatzteilen dazu, sowie jede gewerbliche Betätigung, die sich unmittelbar oder mittelbar auf diese Geschäftstätigkeiten bezieht, sowie Beteiligung an Unternehmen mit ähnlichen Zweckbestimmungen. Die Gesellschaft ist befügt, Grundstücke und Rechte an Grundstücken zu erwerben oder zu veräussern. Grundskapital: mungen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke und Rechte an Grundstücken zu erwerben oder zu veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, einbezahlt mit Fr. 50 000, 200 Namenaktien zu Fr. 100 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwalnugsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Vogt-Macquat, von und in Allschwil. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Bernhard Vogt, von Allschwil, in Basel. Prokura zu zweien: Paula Vogt-Macquat, von und in Allschwil.

10. August 1983
Autobus AG, in Liestal, Gesellschaftsfahrten, Luftseilbahnen, Skilifte (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 6)
Wasserfallen-Transport AG, in Liestal, Autolinien, Luftseilbahnen, Skilifte, Hotels usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 6)
Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Nyffeler; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Markus van Baerle-Sonderegger, von Münchenstein und Basel, in Reinach BL.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. August 1983
Rhenofil Spinnerel AG, in Oberriet (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2686). An der Generalversammlung vom 9. August 1983 wurden das bisherige Grundkapital von Fr. 2000 000 anf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Namenaktien zu Fr. 10 000 und de Statuten teilweise revidiert. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

gen Auuerungen Detreiten keine publikationspflichtigen Tatsachen.
10. August 1983.
Multi Intruments AG, in Sevelen, Vertrieb von elektronischen Musikintrumenten usw. (SHAB Nr. 164 vom 18.7. 1983, S. 2493).
Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 171 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: Multi Instruments AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren und ohne Vertretung.

10. August 1983

10. August 1953
Typolay Aktiengesellschaft, in B u c h s, Führung eines graphischen Betriebes usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608). Hansjörg Widmer, Präsident, und Reinold Ospelt sind aus dem VR (Verwalnugsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. René Zweidler ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsädresse: Burgerauerstrasse 1, 9470 Buchs (amtliche Änderung).

10. August 1983 Stürm Handels

10. August 1963 Stürm Handels- und Verwaltungs-AG Rorschach, in Rorsch ach (SHAB Nr. 103 vom 7.5. 1981, S. 1465). Neu wurde mit Kollektiv-unterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen.

10. August 1983
Carl Stürm & Co. AG, Rorschach, in Rorschach, Eisen und Metalle usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 209). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen.

10. August 1983

10. August 1963
Carl Stürm & Co. AG, Rorschach, Zweigniederlassung in St. Gallen, Eisen und Metalle usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2747), mit Hauptsitz in Rorschach. Kollektivunterschriftzuzweien wurde erteilt an Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates.

10. August 1983 Walo Bertschinge

Walo Bertschinger AG St. Gallen, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Die Unterschrift von Philippe Pot sowie die Prokura von Emil Müller sind erloschen.

von rumppe rot sowie die Prokura von Emil Müller sind erloschen.

10. August 1983
Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Sargans, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22.3. 1983, S. 953), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Philippe Pot ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Rheinstrasse, 7320 Sargans.

10. August 1983
Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Jona, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Philippe Pot ist erloschen.

10. August 1983
Bref St. Margrethen AG, in St. Margrethen, Betrieb von Cafés
usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2919). Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Friedauer ist Bürger von Au SG. Kollektivprokura zu
zweien wurde erteilt an Walter Friedauer, von Au SG, in St. Margre-

10. August 1983

Drynette Chem. Reinigung, Fritz Fuss & Co., in Jona, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1974, S. 1064). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Gesellschafter von Amtes wegen gemäss Art. 68 Abs. 2 HRegV gelöscht.

10. August 1983
Hinterlauben-Lädeli Welssensteiner, in St. Gallen, Handel mit antroposophischer Literatur usw. (SHAB Nr. 33 vom 9.2. 1983, 3. 464). Die Firma lautet nun: Friedgard Weissensteiner. Die Firmainhaberin Friedgard Weissensteiner wohnt nun in Rorschacherberg. Neue Geschäftsadresse: Burggraben 28, 9000 St. Gallen.

10. August 1983

10. August 1763 Fforindo Vanzo, in Gossau, Teppichhandel, Bodenbeläge, Schreinerei (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3945). Die Geschäftsnatur lautet nun: Teppichhandel, Bodenbeläge, Schreinerei, Handel mit Möbble. Möbeln.

10. August 1983 H. Stöckli, HST-Elektronik, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heinz Stöckli, von Guggisberg, in St. Gallen. Vertrieb von Computer-anlagen und Elektronikkomponenten. Rosenbergstr. 30, 9000 St. Gal-

10. August 1983
Schuhhaus Ursula Ackermann, in Au. Inhaberin der Firma ist mit
Zustimmung des Ehemannes Ursula Ackermann-Sieber, von Mels, in
Diepoldsau. Einzelprokura: Bruno Ackermann, von Mels, in
Diepoldsau. Handel mit Schuhen sowie Textilien aller Art. Hauptstrasse 63, 9434 Au.

strasse 63, 7434 Au.

10. August 1983
Blumen Schmid, Inh. B. Gretener, in St. G allen. Inhaber der Firma ist Beat Gretener, von Schaffhausen und Mellingen, in Schaffhausen. Handel mit Blumen. Marktgasse 20, 9000 St. Gallen. 10. August 1983

10. August 1952. Blumen Schmid, Inh. Frau H. Fuchs, in St. Gallen (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2405). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. August 1983

L. Stern, Coiffeursalon, in St. Gallen (SHAB Nr. 234 vom 10. 1961, S. 2903). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

10 agosto 1983
Espada Finanziaria S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 26. 3. 1979, n. 71, p. 945). Hélios Jermini, presidente; Emilio Stefanelli, vice-presidente; Walter Canepa, Francesco Bolgiani e Claudio Paltenghi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Gabriella Guaita, da e in Breganzona.

10. August 1983

10. August 1983. Acha da Fans SA, in T s ch 1 in. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 27.7. 1983. Zweck: Ban und Betrieb eines Einkaufszentrums und einer Tankstelle. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingetellt in 100 Namenaktien ur Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Cla Famos, von Ramosch, in Tschlin. Domizil: c/o Cla Famos, 7559 Martina, Gemeinde Tschlin.

10. August 1983 Joseph Bieler, in Bonaduz, Betrieb des Hotels Weisses Kreuz (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 798). Erweiterung der Geschäfts-natur: Betrieb der Pizzeria Oberalp.

10 agosto 1983

Findomus Holding S.A., in R o v e r e d o , immobili, società sciolta e liquidata (FUSC del 21. 9. 1982, n. 219, p. 3034). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

10 agosto 1983

10 agosto 1963 Manubren S.A., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1978, n. 280, p. 3692). Hélios Jermini, presidente, Emilio Stefanelli e Argentino Jermini, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Gabriella Guaita, da e in Breganzona.

10. August 1983

10. August 1933 Milchzentrale Scharans, in Scharans, Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1961, S. 851). Jakob Menzi, Präsident, und Walter Guidon, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neue Mitglieder: Martin Tanno, von Vaz/Obervaz, Präsident; Hanspeter Walther, von Wohlen bei Bern, Aktuar, beide in Scharans. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Aktuar kollektiv zu zweien.

10. August 1983

Zogg & Co., in Arosa, Holzbaugeschäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1969, S. 1020). Die Kollektivgesellschaft hat sich unter dem gleichnamigen Firmannen «Zogg & Co.» am 1. 8. 1983 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Beat Zogg, bisher Gesellschafter (Formannen vom Sternach haftender Gesellschafter (Komplementär). Kommanditär mit Einzelprokura ist der bisherige Gesellschafter Florian Zogg mit einer Kommandite von Fr. 100 000.

10. August 1983

10. August 1983
Lüthi AG, Samedan, in S a m e d a n. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 9. August 1983. Zweck: Handel mit Eisen-, Porzellanund Glaswaren sowie Haushaltartikeln und Hoteleinrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteigen. Aktienkapital: Fr. 1000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Übernahmevertrag vom 9. August 1983 übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «Lüthi, Eichholzer & Cie.», gewisse Teilaktiven und Teilpassiven des Gesellschafters Gaudenz Lüthi, in Samedan, gemäss detaillierter Liste per 1. 11. 1982, wonach die Teilpastiven Fr. 1824 363 bestehend aus Liegenschaft, Fahrzeuge, Debitoren, Warenvorräte und Mobiliar und die Teilpassiven Fr. 191 167.65 bestehend aus Kreditoren und Hypotheken betragen. Übernahmepreis: Fr. 1633 195.35, wovon Fr. 1000 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Peter Gaudenz Lüthi, von Wohlen AG, Präsident; Carla Giuseppina Crotta-Lüthi, von Isone, Vizepräsidentin, und Gian Gaudenz Lüthi, von Wohlen AG, alle in Samedan; sie zeichnen alle einzeln. Domizil: Bahnhofstrasse, 7503 Samedan.

10. August 1983

10. August 1983. Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung Landquart, in Landquart, Gemeinde I gis, Baumaterialien (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2157), mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Zweck: Gewinnung, Veredelung bzw. Herstellung von Baustoffen und Baumaterialien aller Art, Handel mit diesen und ähnlichen und maderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

10. August 1983 Apéro-Bar-Betriebs-Aktiengesellschaft Bavier, in Chur (SHAB Nr. 256 vom 31. 10, 1980, S. 3560). Beatrice Bavier und Joerg A. Mau-rer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften

10. August 1983

10. August 1793 Holding Verwaltungs AG. Davos, in Davos, Beteiligungen usw., aufgelöst und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2969). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwal-tungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

10. August 1983
Vanity Clothing Corp., in B a d e n , Bahnhofstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 7. 1983. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Textilien und Accessoires. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Meier, von Tägerig, in Baden, Präsident, und Arthur Hardmeier, von Stein (Toggenburg), in Baden; beide mit Unterschrift zu zweien.

Unterscannt zu zweien.

10. August 1983

Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Aarau, Handelsartikel usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2073), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Paul Lehner, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Robert Zoller, von Binningen, in Basel; Hans-Jürg Moritzi, von Chur, in Greifensee; Roland Hübscher, von Wohlen AG, in Dietikon, und Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen, in Reinach BL. Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

10. August 1983

10. August 1963. Wasserversorgungsgenossenschaft Lohnberg, in Zuzgen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3736). Auflösung durch Generalversammlung vom 31. 5. 1983 und Übertragung samtlicher Aktiven und Passiven per 31. 5. 1983 an die Einwohnergemeinde Zuzgen. Die Einwohnergemeindeversammlung hat der Übernahme am 25. 6. 1982 zugestimmt. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuergergelungen verliegen. erverwaltungen vorliegen.

10. August 1983 Milchgenossenschaft Dottikon, in Dottikon (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336). Domizil nun (behördliche Änderung): Heuer-weg 2, bei Walter Koch.

10. August 1983

10. August 1963 Insel-Gesellschaft AG, bisher in B a d e n, Wertpapiere usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1869). Sitzverlegung nach E i c h (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2752). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht

10. August 1983
Daru-Wache Daniel Aebersold, in W i n d i s c h , Bewachungen usw.
(SHAB Nr. 174.vom 2. 8. 1983, S. 2686). Einzelunterschrift neu: Ruth
Aebersold, von Niederfulnigen, in Windisch.

and deflection are collecting at the day

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Juli 1983 V. G. Löhrl Fluid Team, in Kreuzlingen, Erirmainhaber ist Volk-hard G. Löhrl, deutscher Staatsangehöriger, in Bottighofen. Hydrau-lik- und Automationstechnik (Handel und Entwicklung). Gaissbergstrasse 57, 8280 Kreuzlingen.

10. August 1983

10. August 1983
Thurflug AG, in L o m m i s , Betrieb einer mechanischen Werkstätte
mit Reparaturen, Service und Revisionen von Flugzeugen, Handel mit
Flugzeugen und Zubehörteilen usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1976,
s. 935). Hans-Rudolf Erz, Präsident, und Herta Erz-Wippel, Mitglied,
sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften
sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Paul Kürzi, von Einsiedeln, in Lommis, als Präsident mit Einzelunterschrift; Dora HagenBlöchlinger, von Hüttwilen, in Wil SG, und Sjviia Forter-Blöchlinger,
von Wattwil, in Wil SG, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu

10. August Bibwiler AG, in Balterswil, Betrieb eines Säge- und Hobelwerks sowie Handel mit Holz und Platten (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1973, S. 3082), Markus Brühwiler, von Balterswil, in Wil SG, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

10. August 1983

10. August 1999 Baumlin & Ernst AG, in Ennetaach, Verarbeitung von und Han-del mit synthetischen Garnen sowie Betrieb einer mechanischen Werkstatte (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 298). Die Prokura von Max Egli ist infolge Todes erloschen.

Max Egli ist intoige 1000 10. August 1983
10. August 1983
Theissen AG, in Kreuzlingen, Führung einer Handelsagentur für Rohstoffe, vowiegend Holz und Papier (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2736). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugan o (SHABNr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2718) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

des Kantons i nurgau geusent.
10. August 1983
Genossenschaft Alterssiedlung Frauenfeld, in Frau en feld (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1998). Karl Staub, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kurt Knaus, von St. Gallen, in Frauenfeld, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt. Jetziges Domizil: Zürcherstrasse 125, beim Kassier.

10. August 1983

10. August 1902. Hermann Tschiemer, in S t e c k b o r n, Restaurant zur Sonne, Bierdepot (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1959, S. 2101). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Autgabe des Geschärtes erloschen.

10. August 1983

Luga-Geschenkartikel Ursula Lithl, in Ne uwilen, Import von und Handel mit Waren, insbesondere Geschenkartikeln der schmiedeisernen Kunst, ferner Dienstleistungen auf dem Gebiet der Baureinigung (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1910). Die Firmainhaberin hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Wagerswil, Gemeinde En gwan g, verlegt. Eduard Lüthi, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Wagerswil, Gemeinde Engwang. Restaurant Frohsinn, Wagerswil, Post: 8557 Linnerswil.

ID. August 1983
E. Staehell, in A r b o n, Betrieb des Kinos Capitol (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1962, S. 3598). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erfoschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

Rettifica

Società di Banca Svizzera, su c c u r s a le di Bellin z o n a (FUSC del 23. 6. 1983, n. 161, p. 2349). Bruno Cocchi non è più procuratore, esso però firma ancora collettivamente a due.

10 agosto 1983 . Inelectra S.A., succursale di Bellinzona, in Bellinzon a n. compravendita apparecchi elettrici, materiale elettrico, ecc. (FUSC del 6.7. 1981, n. 152, p. 2170). Guelfo Pancera non è più procuratore e la sua firma è estinta. Hermes Guidi, da Lumino in S. Antonino, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

10 agosto 1983 Immobiliare Basodino S.A., in Bellinzona (FUSC del 27. 10. 1976, n. 252, p. 3051). Questa ragione sociale è radiata in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC dell'8. 8. 1983, n. 182, p. 2750).

Ufficio di Locarno

10 agosto 1983

10 agosto 1983
Antognini S.A., in S a n N a z z a r o. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29 luglio 1983. Scopo: la conduzione e la gestione di una impresa di carpenteria e di copertura tetti; la società può assumere rappresentanze nel ramo. La società può inoltre partecipare ad altre imprese analoghe. Capitale: fr. 170 000, suddiviso in 170 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alfredo Antognini ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale «Alfredo Antognini», in San Nazzaro, come a bilancio 31. 12. 1982 e a contratto d'apporto 29 luglio 1983, con un attivo di fr. 600 307.05 (cassa, posta, banca, debitori, lavori in corso, attrezzi e macchinario, mobilio ufficio e macch., veicoli, ecc.) e un passivo di fr. 430 507.05 (transitori attivi, creditori, formitori, ecc.) con un attivo netto di fr. 169 800, accettato per tale somma e computato sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Bruno Antognini, da e in San Nazzaro, è nominato presidente, e Gabriele Antognini, da e in San Nazzaro, è nominato membro; tutti con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6675 San Nazzaro.

10 agosto 1983 Inelectra S.A., Succursale di Locarno, in Locarno, commercio apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 285), società anonima con sede principale a Bodio Inelectra S.A., Succursale di Ascona, in Ascon a, commercio apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 285), società anonima con sede con con con control del control del padio del control del control

recchi elettrici, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, B. 21, p. 285), società ano-nima con sede principale a Bodio Inelectra S.A., Succursale di Brissago, in Brissago, commercio apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 285), società anonima con sede principale a Bodio Inelectra S.A., Succursale di Magadino, in Magadino, ono commercio apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 285), società anonima con sede principale a Bodio

La firma di Guelfo Pancera è cancellata. Hermes Guidi, da Lumino in S. Antonino, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

Rettifica Hans U. Bosshard A.G. (HUB), Zürich, succursale di Lugano (FUSC del 9. 8. 1983, n. 183, p. 2770), società anonima con sede prin-cipale a Zurigo. Nome esatto del presidente: Karl Andres (e non

10 agosto 1983 Crologo (Sismet S.A.) (Kismet Watch Ltd.), procedentemente a Curegia (FUSC del 29.9.1972, n. 229. p. 2350). Nuova sede: Para diso, via Geretta 18, c/o Agefim S.A. Nuova ragione sociale: Kismet S.A. Nuovo scopo: importazione, esportazione e commercio di merce di ogni genere. Acquisto, vendita e commercio di valori mobiliari azionari e obbligazionari, Tassunzione di rappresentanze e la partecipazione ad altre società. La società può acquistare, vendere e amministrare beni immobili. Amministrazione: ora 1 o più membri. Statuto modificato: 9. 8. 1983. Giorgio Cazzaniga, ciò accertate ad Enzibetta Cazzaniga, già accertatia dimissionale. 10 agosto 1983 Orologi Kismet ora I o più membri. Statuto modificato: 9. 8. 1983. Giorgio Cazzannga, già persidente, ed Ernichetta Cazzaniga, già segretaria, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinite. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Wolfgang Mettauer-Dinkel, da Gipf-Oberfrick in Sisseln, presidente; Horst Rüdiger-Schwarz, di nazionalità germanica in Monchaltorf, membro, e Lotti Hauri, da Reinach AG in Melide, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del membro Lotti Hauri e dalla firma individuale degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

firma individuale degli altri membri dei consiglio d'amministrazione.

10 agosto 1983
Carix S.A., in L u g a n o , piazza Monte Ceneri 9, c/o Avv. Fiorenzo
Perucchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 8. 1983. Scopo: l'accuisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili. Capitale:
fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: FUCT, salvo quelle per le quali la
legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio in

Lugano.

Lugano.
10 agosto 1983
S.I. les Roches du Trayas, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 17. 10. 1973, n. 243, p. 2789). In scioglimento: 28. 7. 1983. Nuova ragione sociale: S.I. les Roches du Trayas in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Dott. Alexander Faber, da Trimbach in Zurigo. La firma di Fiorenzo Perucchi, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Zurigo, Falkenstrasse 4, c/o Dott. iur. Alexander Faber.

Ufficio di Mendrisio

Omino di Ferro S.p.A. Milano, succursale di Morbio Inferiore, in Morbio

soppressione della succursale.

10 agosto 1983

Larive Bekleidung A.G., in Mendrisio, la fabbricazione, il commercio di indumenti, ecc. (FUSC del 16.8. 1983, p. 2857). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Ulrich A. Hug, già amministratore unico, presidente e amministratore delegato, con firma individuale. Armand Arbenz, da Basilea e Zurigo in Feldmeilen, e Manuel P. Ballmer, da Lausen in Cliffside Park, New Jersey (USA), membri; ambedue con firma collettiva a due con il presidente; Hannelore E. Hug, da Kirchberg in Mendrisio, membro e direttrice, con firma individuale. La firma di Ulrich A. Hug quale amministratore unico è estinta.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

10 août 1983 Nicolas Teszler, à O11 o n. Titulaire: Nicolas Teszler, d'Ollon, à Vil-lars-sur-Ollon. Exploitation d'un magasin de confection et chaussures. Adresse: Villars, commune d'Ollon, rue Principale.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 août 1983

Jean Moro, à Château-d'Oex, exploitation de l'hôtel La Rocaille (FOSC du 27. 1. 1964, no 19, p. 268). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Echallens

10 août 1983

10 août 1983
Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Echallens, à E c h a 11 e n s
(FOSC du 7. 4. 1983, p. 1122), avec siège à Lausanne. Le directeur
adjoint Gérard Mareine est actuellement à Pailly. La société est également engagée par la signature collective à deux de: Albert Koller, de
Fisilsbach, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de
Romanel-sur-Lausanne, à Savigny, directeur adjoint, et Philippe
Delay, de Provence, à Cully, sous-directeur.

Bureau de Lausanne

10 août 1983

10 août 1983 Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Lausanne, exploitation de fabriques de machines et fonderies (FOSC du 9.3. 1983, p. 794), avec siège principal à Winterthour. La signature de Jürg Eduard Heyer, Adolf Knapp et Marcel Züblin est radiée. Signature collective à deux est conférée à Viktor Beglinger, de Mollis, à Winterthour, directeur.

10 août 1983

10 août 1963 Léman-Aurore S.A., à L a u s a n n e, opérations immobilières (FOSC du 16. 12. 1982, p. 4017). Statuts modifiés le 4 août 1983. Les 50 actions au porteur de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont conver-ties en 500 actions nominatives de fr. 100.

10 août 1983
Daréco S.A., à L a u s a n n e, fabrication, commerce et entretien d'appareils ménagers et industriels (FOSC du 13. 4. 1960, p. 1162). Par suite du transfert de son siège à E c u b l e n s (FOSC du 8. 8. 1983, p. 2755), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

Christian Javet, à Lausanne, avenue de Beaulieu 5. Titulaire: Christian Javet, de Colombier NE, à Lausanne. Installation de faux plafonds et parois murales.

10 août 1983

10 août 1983
Rossell électronique S.A., à L a u s a n n e, activités dans le domaine des installations, appareils et éléments électroniques et électromécaniques (FOSC du 11. 1. 1983, p. 103). René Ischi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Peter Weisser, d'Amriswil, à Buchs SG.

Bureau de Morges

Bureau de Morges
10 août 1983
Madj SA (Madj AG) (Madj Ltd), à Morges. Nouvelle société
anonyme. Date des statuts: 5 août 1983. But: commercialisation de
tout matériel et produits destinés aux cuisines industrielles, hôtelsrestaurants et collectivité en général. Apport selon convention du
5. 8. 1983, de pièces détachées neuves pour réparer les machines à laver
la vaiselle industrielles, pour fr. 30 000, accepté pour ce prix, somme
imputée sur le capital. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions
nominatives de fr. 1000; entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michel Schneider, de Wädenswil, à Lonay, président;
Jean-Claude Thilmany, de Belgique, à Bonnefontaine, secrétaire;
Daniel Dalod, de France, à Vuisternens-en-Ogoz, administrateur,
Anna Schneider, de Wädenswil, à Lonay, administrative, et Henri
Bornand, de et à Bremblens, administrateur, La société est engagée par
la signature collective à deux des administrateurs Michel Schneider,
Jean-Claude Thilmany et Daniel Dalod. Publications: FOSC.
Adresse: c/o Etude Emery, notaires, place Dufour 3, Morges.

Bureau de Nyon

10 août 1983

Nadou 1963 Studio BC Bernard Dubois, à G I a n d, matériel de son et lumière (FOSC du 15. 4. 1983, p. 1230). Par prononcé rendu le 20 juillet 1983, par le président du Tribunal civil du district de Nyon, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

10 août 1983 Applications ultrasons, Jean Oehninger, ingénieur, précédemment à N y o n. appareils destinés aux traitements de surfaces, etc. (FOSC du 11.3. 1974, p. 576). Nouvelle raison de commerce: Applications industrielles des ultrasons, Jean Oehninger, ingénieur. Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire ont été transférés à V i c h. Nouvello bjet de l'entréprise: étude, réalissation et vente d'aérogénérateurs et d'appareils ultrasons destinés aux traitements de surfaces, dégraissage, nettoyage, désinfection et séchage, à la détection de défaut et communication sous-marine; élaboration et vente de produits détersents sociaires. gents spéciaux.

10 août 1983

Applications ultrasons Pierre Delacrétaz, à N y o n, route de St-Cergue 19. Titulaire: Pierre Delacrétaz, de Corbeyrier, à Gland. Dévelopment de procédés de nettoyage, lavage, dégraissage et séchage de pièces diverses avec ou sans solvant; étude et construction de machines manuelles ou automatiques utilisant ces procédés. Service après-vente, réparation de toute marque d'appareils ultrasons notamment des installations Ochninger.

10 août 1983 Photee S.A., à G I a n d , produits se rapportant aux nouvelles formes d'energie, société anonyme (FOSC du 2, 11, 1982, p. 3493). Nouveau domicile: Cité Ouest C.

#### Bureau d'Orbe

10 août 1983 IGF, Grandjean Frères, à O r b e. Philippe Grandjean, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Orbe, et Jacques Grandjean, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Couvet, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a débuté le 1er juillet 1983. Importation de diverses marchandises, de même que toutes opérations financières, commerciales et industrielles s'y rattachant. Adresse: Remparts 32.

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Orbe, à Orbe Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vallorbe, à Vallorbe

(FOSC du 13. 4. 1983, p. 1199), avec siège à Lausanne. Le directeur adjoint Gérard Mareine est actuellement à Pailly. La société est également engagée par la signature collective à deux de: Albert Koller, de Fislisbach, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de Romanel-sur Lausanne, à Savigny, directeur adjoint et Philippe Delay, de Provence, à Cully, sous-directeur.

#### Bureau de Rolle

10 août 1983

10 août 1983

Rolltee S.A., à Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 août 1983. But: étude technique de produits divers, notamment de l'enduction sur différents matériaux, commerce de tous produits. Capital social: fr. 50 000, drivés en 50 actions nominatives de fr. lotto, capital social: fr. 50 000, drivés en 50 actions nominatives de fr. lotto, entièrement libérées. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Josef Rupp, de RFA, à Rolle, président-directeur. Heinz Held, de Rolle, à St-Prex, et Roger Coinçon, de Damvant, à Montreux, membres. Ingeborg Rupp-Dommel, de RFA, à Rolle, fondé de pouvoir. Signature individuelle du président-directeur et collective à deux avec le président-directeur des membres et du fondé de pouvoir. Adresse: chemin du Couchant 5.

10 août 1983 Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Rolle, à R o 11 e (FOSC du 14. 4. 1983, p. 1214), société anonyme avec siège à Lausanne. Gérard Mareine, directeur adjoint (inscrit), est domicilié à Pailly. Sont nommés: Albert Koller, de Fislisbach, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, à Savigny, directeur adjoint et Philippe Delay, de Provence, à Cully, sous-directeur; tous avec signature collective à deux.

#### Bureau de Vevey

10 août 1983 Frimerco, Jör 10 août 1983
Frimerco, Jörg Fricker, précédemment à L a u s a n n e , commerce de produits alimentaires, techniques et chimiques, conseils dans le domaine de la gestion et de l'immobilier (FOSC du 21. 12. 1982, p. 4071). Siège transféré à S a i n t - L é g i e r - L a C hi é s a z , chemin de Chamoyron 13. Titulaire: Jörg Fricker, d'Hunzenschwil, à Saint-Légier-La Chiésaz.

10 août 1983

10 aout 1963 M. et Mine Hurn, à V e v e y. Société en nom collectif commencée le ler janvier 1983. Associés: Peter Hurn, de Grande-Bretagne, à Vevey, et Daniela Hurn, de Chiasso, à Vevey. Commerce de tableaux et d'ob-jets d'art. Route de St-Légier 8.

#### Valais - Wallis - Vallese

Būro Brig

August 1983
 Ortsiva AG Gampel, in G a m p e l, Förderung des Naturschutzes
 (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 1002). Neues Rechtsdomizil:c/o
 Treuhandbüro Tscherry & Heldner, Bahnhofstrasse.

10. August 1983
Architekturbüro Wyer und Sterren, in Visp. Zwischen Georges
Wyer, von Visp, und Bruno Sterren, von Eischoll, beide in Visp,
besteht seit dem 1. Januar 1967 eine Kollekturgesellschaft, Betrieb
eines Architekturbüros. Geschäftsadresse: Balfrinstrasse 22.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 août 1983 S.I. Charles Guenin et Cle SA, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 22, 8, 1975, no 195, p. 2310). Cette raison sociale est radiée d'office (art. 89 ORC). Décision de l'autorité de surveillance du 29, 6, 1983.

7 avul 1702 Précinox S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s , fabrication et vente de semi-produits de précision (FOSC du 26. 1. 1983, no 21, p. 300). Willy Schaer, de Dotzigen, au Landeron, est nommé administrateur sans

9 août 1983

9 août 1983 Maurice Droz, aux B r e n e t s, représentation de commandes industrielles pour l'automation etc., (FOSC du 1. 2. 1979, no 26, p. 337). Par jugement du 6 janvier 1983, le Tribunal civil du district du Locle a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

#### Rureau de Neuchâtel

5 août 1983
Ulyclod S.A., à H a u t e r i v e, fabrication, achat, vente, etc. de tous produits horlogers (FOSC du 17. 12. 1981, no 293, p. 3961). Selon procès-verbal authentique du 4. 8. 1983 les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication. Les administrateurs: Ulysse Vieillard, président: Claudine Mauron, vico-président et secrétaire, et Paul Von Gunten, administrateur et directeur (tous déjà inscrits), signent désormais collectivement à deux. Gilles-Eric Lugin, de La Chaux-de-Fonds, à Hauterive, est directeur-adjoint avec signature collective à deux.

10 août 1983

10 aout 1963
Inspectorate International S.A., inspection et Ingénieurs conseils, à N e u c h à t el (FOSC du 8. 11. 1982, no 260, p. 3563). Alfred Roman Gutzwiller, administrateur, a démissionné et n'est plus directeur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur président avec signature collective à deux: Werner K. Rey, de Brugg, à Londres (GB). Walter König n'est plus président; il reste administrateur avec signature collective à deux. Roland Mischler est actuellement domicilié à Nidau.

10 août 1983
Télémo S.A., à Saint-Blaise, représentation technique, commerce, importation de radio, etc. (FOSC du 29, 10, 1982, no 252, p. 3453). Luigina Gros, d'Echichens, à Saint-Blaise, est présidente du conseil d'administration avec signature individuelle. Maurice Gros, administrateur unique, reste membre; toujours avec signature individuelle.

10 août 1983

10 août 1983

Jean + Philippe Coiffure Diffusion S.A., à Neuchâtel, rue du
Seyon I. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1983. But: l'exploitation de salons de coiffure, l'achat, la vente de produits cosmètiques, de parfumerie et d'accessoires. Capital: fr. 200 000, entièrement
libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Jean-Philippe Fleischmann, d'Altendorf, à Neuchâtel, président, et Jean-Claude Baudoin,
de Aeschi, à Hauterive, secrétaire; lesquels signent collectivement à
deux

#### Genève - Genf - Ginevra

Complément
Coptaris SA, à G e n è v e (FOSC du 12. 8. 1983, p. 2819). Administration: Raymond van Muyden, de Founex, à Genève, président;
François van Muyden, de Founex, à Genève; lesquels signent collectivement à deux, et Enrico Vianello, d'Italie, à Genes; lequel n'exerce

8 août 1983

8 août 1983
Enerplan SA, Lausanne, succursale de Genève, à G en ève, chemin du Champ-d'Anier 19, succursale d'éEnerplan SA, Lausanne, à Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 17. 8. 1981, p. 2637). But: burean d'ingénieurs pour le conscil en économie d'énergie, l'élaboration de concepts d'énergie et la planification de systèmes et d'installations. Signature collective à deux des administrateurs: Fierre Falciola, de ta Lausanne, président, et Claude Lancia, de Lausanne, à Villam-Sainte-Croix, ainsi que du directeur de la société: Roland Ackermann, de Mümliswil-Ramiswil, à Cheseaux-sur-Lausanne. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Jean-Claude Pasquier, de Maniles, à Bellevue, directeur de la succursale.

o aout 1963 Ascenseurs du Lémán SA, à Meyrin (FOSC du 22.10.1982, p. 3374). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 3. 8. 1983.

8 août 1983

BC Industrial Products Holding SA, à Bellevue (FOSC du 17. 2. 1983, p. 564). Nouvelle raison de commerce: LBM Electronic Products Holding SA. Statuts modifiés le 22. 7. 1983.

8 août 1983

8 août 1983 LBM Electronic Products SA, à Bellevue (FOSC du 3.3.1983, p. 730). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 22. 7. 1983.

8 août 1983 Televesa SA

8 août 1983
Teleresa SA, à G e n è v e (FOSC du 13. 2. 1980, p. 503). Nouvelle raison sociale: Epox SA. Nouveau but: entreprise générale de construction; toutes opérations relatives au revêtement du sol, à l'étanchétié et l'injection, ainsi qu'importation et exportation de produits de construction. Statuts modifiés le 5. 8. 1983. Alexandra Botez n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Carole Bossy, d'Avry-sur-Matran, à Bulle, présidente, et Louis Pythoud, de Sorens, à Caroleg, socrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 16.

8 août 1983

l'adustrial Development Corporation Indevco SA, à G e n è v e, tous projets industriels, etc. (FOSC du 6.11. 1978, p. 3430). Nandor Kovacs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anita Weber, de Niederösch, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

9 août 1983

Line Collet, à Anières, café-restaurant (FOSC du 28.3, 1980, p. 1018). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Vincent Dieci, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 21. 9. 1967, p. 3143). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 août 1983

Marcel Dubois, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 2. 4. 1962, p. 975). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation. 9 août 1983 Pauli 1963 Insreco, Martine Filliettaz, à Genève, commerce, importation et exportation de mannequins d'étalage, etc. (FOSC du 1.11.1982, p. 3479). L'adresse est: rue Le-Corbusier 11.

août 1983 Marcel Knecht, à Genève, commerce de fourrures (FOSC du 13. 5, 1964, p. 1498). L'inscription est radiée par suite de cessation de

l'exploitation.

9 août 1983 R. Perret, à Carouge, représentation de denrées alimentaires (FOSC du 2. 6. 1977, p. 1810). Nouvelle adresse: rue d'Arve 4.

9 aout 1963 Claude Alain Perrier, à G e n è v e, route de Chêne 63. Chef de la mai son: Claude Alain Perrier, de et à Genève. Courtage dans le domain des pierres précieuses et de la bijouterie.

R.-M. Purro & A. Sirunkes, à G e n è v e, commerce de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 6. 1973, p. 1839). La société est

dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radié 7 aout 1783 G. Rabeli, à G e n è v e , commerce d'articles-souvenir, etc. (FOSC du 10. 5. 1966, p. 1531). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation. 9 août 1983

Agence Immobilière Arve-Immo SA, à Carouge (FOSC du 7.11.1977, p. 3557). Hubert Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Delétraz, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

9 août 1983

Compie SA, à G e n è v e, participations, etc. (FOSC du 13. 7. 1983, p. 2444). La procuration de Serge Augsburger est radiée.

P. 2499. La procuiation de Company SA, à Genève, assumer la Deco Industrial Development Company SA, à Genève, assumer la promotion industrielle de toute entreprise (FOSC du 11.7.1983, p. 2408). Didier Tornare n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Niederhauser, jusqu'ici président, reste seul adminis-trateur et continue à signer individuellement.

9 août 1983

9 aout 1983 Eledic SA, à G e n è v e , représentation de tous matériels liés à la sécu-rité des biens, etc. (FOSC du 19. 6. 1981, p. 1974). Willy Meylan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yves-Félix Augsburger, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer indi-viduellement.

9 août 1983

9 août 1983 Société Immobilière Gela, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 12. 1982, p. 3899). Elizabeth Guilbert n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

9 août 1983

Laboratoire Cogan – Produits Lydia Dainow SA, à G e n è v e (FOSC du 28. 1. 1983, p. 327). Nouvelle adresse: rue du Lac 14.

9 août 1983 Marvega SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 18. 6. 1981, p. 1959). Edmund de Loë n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 30, chez Equitas SA, Société de Gestion et d'investissements.

9 août 1983

Mica Isolation SA, à G en ève, établissement d'études ou de con-seils, etc. (FOSC du 29. 6. 1962, p. 2107). L'administrateur Jean-Pierre Renggli est maintenant domicilié à Burtigny.

9 août 1983

9 août 1983
Sadec SA d'Exploitation de Cinémas, à Genève (FOSC du 7.5.1981, p. 1467). Albert Koller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Francis Sierro, d'Hérémence, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 août 1983 Sonor SA, à G e n è v e , exécution de tous travaux d'imprimerie, etc. (FOSC du 24, 9, 1982, p. 3071). Les pouvoirs de Jean-François Bruttin sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à André Mange, de Bière, à Satigny, directeur.

9 août 1983

9 août 1983 Amgest SA, à G e n è v e , gérance de fortunes (FOSC du 6. 8. 1982, p. 2563). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la rai-son sociale: Amgest SA, en liquidation. Liquidateur: René Moreillon, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Gerald Leon Ehrens et Jean-Michel Berger ne sont plus administrateurs; leurs pou-

9 août 1983 SI Hyalis G, à C a r o u g e , société anonyme (FOSC du 1.9.1982, p. 2841). Nouvelle raison sociale: Immopart SA. Statuts modifiés le 5. 8. 1983.

août 1983

Phomelle SA, au Grand-Saconnex, société immobilière (FOSC du 17, 11, 1975, p. 3057). Par suite du transfert de son siège à Lugano, la société a été inscrite au registre de Lugano (FOSC du 4, 8, 1983, p. 2718). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genè

9 aout 1983 James Sinclair Trading SA, à Genève (FOSC du 20.5.1981, p. 1634). La société est dissoute. Sa hquidation est opérée sous la rai-son sociale: James Sinclair Trading SA, en liquidation. Liquidateur: Enrico Monfrini, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Bernard Baehler et Jean-François Tredicini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Enrico Monfrini, avocat.

9 août 1983

y audu 1703 Japan Travel Bureau, Inc, Tokyo, Geneva Branch Office, succur-sale à Genève, agence de voyages (FOSC du 13.8.1982, p. 2641). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 45-47.

9 août 1983 SI Mana

9 août 1983 SI Montram, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2975). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la rai-son sociale: SI Montram, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Charles Stockly, avec signature individuelle. Adresse: rue de Hesse 6, chez Vincent & Cie.

9 août 1983
Westinghouse Electric SARL, Genève, à Genève (FOSC du
6. 10. 1981, p. 3138). Par suite du transfert de son siège à Birs felde n, la société a été inscrite au registre de Blàb-Campagne sous la rison sociale «Westinghouse Electric G.m.b.H., Birsfelden» (FOSC du
1. 8. 1983, p. 2673). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre
de Genève.

9 août 1983

9 août 1983

Imprimerie Reggiani & Cie, à Genève (FOSC du 13, 7, 1982, p. 2271). Capital porté de fr. 75 000 à fr. 200 000 par l'émission de 250 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 5, 8, 1983. Janette Fischer n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Albert Schilling, jusqu'ici directeur, est membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémant

août 1983

Simon et Membrez S.A., à C o u r t é t e l l e , boîtes de montres, etc. (FOSC du 6. 5. 1981, no 102, p. 1451). Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Stéphane Steiner, de Liesberg, à Delémont.

ureau de Porrentruy

9 août 1983 Installations

ausuntanons de cuiciaes, appareils ménagers, Gaston Etienne, à Porrentruy (FOSC du 7.2.1969, no 31, p. 302). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

# Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti Das Sparheft Nr. 4381 der Raiffeisenkasse Ehrendingen in Oberehrendingen, mit einem Saldo von Fr. 38 438.65, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1250) 5400 Baden, den 17. August 1983 Bezirksgericht Baden

#### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief per Fr. 5000.–, datiert 17. April 1959, haftend auf GB Nr. 634, Kat.-Nrn. 637, 638, 7. Pfandstelle, Maximalzinsfuss 9% (Grundeigentümer Schirmer-Spörri Hans, Reichenburg).

(Orlundergenumer Scharmer-sport Hans, Keckenburg).

Gemäss Verfügung des Einzelrichters der March vom 11. August 1983
(BGP-Z 129/83) wird der unbekannte Inhaber aufgefordert, das vermisste Wertpapier innert Jahresfrist ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter der March, Loren, vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt.

(1246³)

8853 Lachen, den 11. August 1983

Einzelrichter der March: Dr. H. Oechslin

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief vom 23. März 1948 per Fr. 5000.-, maximaler Zinsfuss 6%, haftend im ersten Rang (ursprünglich dritter Rang), auf Grundbuch Boswil Nr. 1222.

Der unbekannte Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen einem Jahr, d. h. bis 20. August 1984, dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

(12473)

5630 Muri, den 22. Juli 1983

#### Es wird vermisst:

Der Namenschuldbrief, lautend auf Rudolf Tanner, Flühmatter-haus 118, 4952 Eriswil, im Betrage von Fr. 7000.— (Schuldner Franz Baggenstos) vom 10. März 1944, 6%, haftend auf den Grundstücken GBb. Eriswil 355, 356, 357, 1137, Grundbuchbeleg II/494. Der (die) unbekannte(n) Inhaber dieses Schuldbriefes wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonsten er als kraftlos erklärt wird. (12362)

3456 Trachselwald, den 11. August 1983

Der Gerichtspräsident: H. R. Schenk

Par ordonnance du 11 août 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et. en cas d'insuccès, d'annuler 36 (trente-six) obligations au porteur de fr. 5000.— chacune, établies le 25 février 1961 en faveur de la Banque Populaire de la Gruyère, actuel-lement l'Union de Banques Suisses et garanties par une obligation hypothécaire de fr. 180 000.—, grevant les art. 287, 290, 288a, 422, 284a at 284a du registre foncier de la commune d'Avry-devant-Pont, propriété de la société Le Vignier S.A.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces obligations de les produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans un délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (12372)

1630 Bulle, le 12 août 1983

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme le déten-teur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 29 février 1984 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Police d'assurance-vie no 550 392, souscrite le 14 septembre 1976 par Socsil S.A., à Ecublens, auprès de la Patria, société mutuelle suisse d'assurances sur la vie, à Bâle. (1245°)

1110 Morges, le 16 août 1983

Le président: P. L. Cornu

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 55 119. con un saldo di fr. 20 517.80, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 10 febbraio 1984, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1169²)

6500 Bellinzona, il 5 agosto 1983

Il segretario-assessore:

#### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die Schuldbriefe:

Fr. 134 000. Namenschuldbrief vom 12. Januar 1968 auf die Raiffeisenbank Obersigenthal als Gläubigern und Isaksson Carl Anders und Nordström Ake Lars als Schuldner lautend, haftend im 2. Rang auf GB Ennetbaden

Fr. 50 000. Inhaberschuldbrief vom 28. Dezember 1978 auf Holmer Urs, Turgi, als Schuldner lautend, haftend im 2. Rang auf GB Turgi Nr. 69;

Fr. 470 000.— Inhaberschuldbrief vom 11. Oktober 1972 auf Weber Stephan und Weber Josefs Erben als Schuldner lautend, haftend im 1. Rang auf GB Spreitenbach Nr. 471,

werden als nichtig erklärt.

5400 Baden, den 17. August 1983

Der Inhaberschuldbrief vom 5. März 1955 per Fr. 10 000.--, haftend im 1. Rang auf GB Gebenstorf Nr. 996, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1249)

5400 Baden, den 17. August 1983

Der Namenschuldbrief vom 14. Januar 1959 per Fr. 20 000.—, lastend auf 1R Mägenwil Nr. 224, Plan 6, Parzelle 288, und 1R Mägenwil Nr. 228, Plan 6, Parzelle 267 (unter anderem mitverpfandet), lautend auf Meier Josef Albin, genannt Eduard, Maurermeister in Mägenwil, als Gläubiger, und Meier-Brun Paul, 1935, Maurer, in Mägenwil, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1251)

5400 Baden, den 17. August 1983

Bezirksgericht Baden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Dielsdorf hat am 25. Juli 1983 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 8000.— (ursprünglich Fr. 10 000.—), am 8. Mai 1958 ermässigt auf Fr. 8000.—), ausgestellt am 8. August 1955 zugunsten des Inhabers und lautend auf Edwin Morger als Schuldner. Der Schuldbrief latset im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 7760 Grundbuchblatt Nr. 1524, Plan 12 in Regensdorf, Eigentümer E. Morger. (1244)

8157 Dielsdorf, den 18. August 1983

Bezirksgericht

#### Precor Products AG in Liq., Zug

uidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1983 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Frau Dr. Silvia Zimmermann, Löwenstrasse 1,8001 Zürich, anzumelden. (A 1153)

6300 Zug, den 19. August 1983

Die Liquidatorin

#### Festac Handels AG, 8004 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Am 4. März 1983 wurde die Liquidation der Gesellschaft verfügt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Mar-cel Stadelmann, c/o Stadelmann Treuhand AG, Postfach 270, cel Stadelmann, c/o Stade 8025 Zürich 1, anzumelden. (A 11543)

8025 Zürich, den 16. August 1983

Der Liquidator

# Bezirksgericht Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Jet-Flug AG, Burgstrasse 28, 8750 Glarus, meldet das Flugzeug Mystere Falcon 50, Werknummer 117, Immatrikulation HB-ITH, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughvootheken) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftliche und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftahrt,

a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;

allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfalliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vermerkung angenommen wird. (A1149)

3003 Bern, den 16. August 1983

Bundesamt für Zivilluftfahrt Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

# Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Trio-Mode, Herrn Ernst Thommen, Freizeitbekleidung, Allmendmarkt, Gelterkinden, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs wegen Geschäftsaufgabe für die Zeit vom 29. August 1983 bis 18. Februar 1984 erteilt worden.

Herrn Ernst Thommen wird eine Sperifrist bis Mitte Februar 1989 auferlegt, innert welcher er auf dem Gebiert der ganzen Schweiz kein eleichartigel Geschäft eröffnen, übernehmen oder sich an einem solchen beteiligen darf (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung).

4410 Liestal, den 15. August 1983

Amt für Gewerbe, Handel und Industrie Der Vorsteher: Dr. K. Herzog

#### Tested Truss Systems AG in Liquidation, Pfäffikon SZ

#### Liquidations-Schuldenruf gemiss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfäl-lige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liqui-dator, Herrn Alex Anrig. c/o Tested Truss Systems AG, Churer-strasse 32, 8808 Pfäffikon, anzumelden. (A 1155\*)

8808 Pfäffikon, den 15. August 1983

Der Liquidator: Alex Anrig

#### Ulla Engineering AG in Liq., Zug

# (1248) Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Bezirksgericht Baden Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1983 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

fitend im Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unver-kraftlos züglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn (1249) Dr. Roland Huber, Kuttelgasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (A1068¹)

Bezirksgericht Baden 6300 Zug, den 2. August 1983

#### Romer Lausanne S.A. en liquidation, Lausanne

# Liquidation et appel aux créanciers conformémaux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision du 25 juillet 1983 l'assemblée générale de la société Romer Lausanne S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 septembre 1983 en main de la Romer Lausanne S.A., avenue de France 36, Lausanne. (A 1114¹)

1004 Lausanne, le 2 août 1983

Romer Lausanne S.A.

#### Öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über

Broger-Elmiger Emma

1921, von Appenzell, in Ennetbaden wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Februar 1983, liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 22. September 1983.

(A1150)

5400 Baden, den 17. August 1983

Bezirksgericht Baden

#### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftspläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). Rechnungsruf: Lüthi-Kölla Annemarie, 1945, von Linden, in Baden

wohnhaft gewesen, gestorben am 11. August 1983. Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 22. September 1983. 5400 Baden, den 17. August 1983

(A 11523) Bezirksgericht

# Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 4./5. Mai 1983

Hans-Rudolf Zimmermann geboren 2. Februar 1942, von Erlenbach, Zürich und Vitznau, wohn-haft gewesen Zollerstrasse 19, 8703 Erlenbach, liegt den Beteiligten beim Notariat Küsnacht bis zum 20. September 1983 zur Einsicht-

8700 Küsnacht, den 15. August 1983 Notariat Küsnacht: H. Stoll, Notar-Stellvertreter

#### Bénéfice d'inventaire

Les créanciers de

fils de Vincenzo et de Livia née Marcelti, célibataire, originaire d'An-ressio Tl, né le 12 juillet 1925, quand vivait domicilié à Chavornay, décède à Berne le 10 juin 1983,

y compris les créanciers en vertu de cautionnements et tous préten-dants aux biens de la succession sont sommés de produire leurs créan-ces au greffe du Tribunal du district d'Orbe dans un délai échéant le 15 septembre 1983, ce par acte écrit déposé au greffe ou expédié franco par la poste dans le même délai.

Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives et mentionner celles-ci.

Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer, dans le même délai, leurs dettes au juge de paix du cercle d'Orbe.

Inche data, leurs de settes ai liga de part de crée d'office. Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne pour-ront rechercher les héritiers personnellement, ni sur les biens de la suc-cession, et ceux qui, sans leur faute, omettraient de produire, ne pour-ront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers. Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage. (A11067)

1350 Orbe, le 8 août 1983

Tribunal d'Orbe Le président: E. Nicole

# Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

323926. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1983. SFH Chemie Seifenfabrik Hochdorf AG, 6280 Hochdorf. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198378. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1983 an.

Abrasive Handreinigungspaste. (Int. Kl. 3)

## HOPA

323927. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Associated Products & Distribution Pty Limited, 71 Macquarie Street, Sydney (New South Wales, Australien). – Fabrikation und Handel.

Snacks auf Getreidebasis. (Int. Kl. 30)

# **CHEROKEES**

323928. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983, Associated Products & Distribution Pty Limited, 71 Macquarie Street, Sydney (New South Wales, Australien). – Fabrikation und Handel.

Snacks auf Getreidebasis. (Int. Kl. 30)

# **CHOWS**

323929. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Associated Products & Distribution Pty Limited, 71 Macquarie Street, Sydney (New South Wales, Australien). – Fabrikation und Handel.

Snacks auf Getreidebasis. (Int. Kl. 30)

# **IMPS**

323930. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Associated Products & Distribution Pty Limited, 71 Macquarie Street, Sydney (New South Wales, Australien). – Fabrikation und Handel.

Snacks auf Getreidebasis. (Int. Kl. 30)

# MARDI GRAS

323931. Date de dépôt: 14 février 1983. Duphar B.V., Apollolaan 151, Amsterdam (Pays-Bas). – Fabrication et

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

# **DUMYROX**

323932. Date de dépôt: 14 février 1983. Duphar B.V., Apollolaan 151, Amsterdam (Pays-Bas). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## **FLOXYFRAL**

323933. Date de dépôt: 14 février 1983. Duphar B.V., Apollolaan 151, Amsterdam (Pays-Bas). – Fabrication et

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

#### YUTAFRAL

323934. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Smith Kline & French (Switzerland) Ltd., Obergrundstrasse 70, 6003 Luzern. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte in Tablettenform für die Humanmedizin

# **TILTAB**

323935. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, 9230 Flawil. – Fabrikation und Handel.

Chirurgische und medizinische Hilfsmittel für Spital- und Heimpflege in Form von Gurten, Bandagen, Klebbändern und Pflastern, insbesondere zur Fixation von Patienten und Körperteilen, Blutleeremanschetten, Handschienen und Eisbeutel; chirurgische und ärztliche Apparate und Instrumente.

# HUMAFIX

323936. Date de dépôt: 14 février 1983. Girindus S.A., 7, boulevard de Pérolles, 1700 Fribourg. – Fabrication et

Produits chimiques pour l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'Apriculture, l'asylviculture; résines artificielles et synthètiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes), engrais pour les terres (naturels et artificiels), trempes et préparations pour la soudure; compositions extinctrices; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; additifs chimiques pour boues de forage, pour carburants et comburants, pour fongicides et pour insecticides; matières et produits à conserver les aliments et les produits pharmaceutiques; produits chimiques pour la préparation des couleurs, pour fologie, réactifs chimiques, agents tensio-actifs, alcaloïdes, aldèhydes, dérivés du benzène. Diluants pour couleurs, couleurs, fustines, peintures bactéricides, vernis, glaçures; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; mordants; résines naturelles; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour netroyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parlumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, aromates, héliotropine, safrol, terpènes. Huiles et graisses industrielles, lubrifiants, combustibles et matières éclairantes, produits pour la conservation du cuir. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements; matière pour plomber les dens et pour empreintes dentaires, désinéctants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles, antiseptiques, biocides et germicides.

# **GIRINDUS**

323937. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Beecham Group p.l.c., Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Antibiotische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

# **CLAVAMOX**

323938. Date de dépôt: 14 février 1983. Abbott AG, Industriestrasse 6,6300 Zoug. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 196331. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1983.

Préparations pharmaceutiques pour usage vétérinaire, notammer préparations au sulfure de délénium pour le traitement des dermatoss non spécifiques. (Cl. int. 5)

# **SELSUNET**

32.5939. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Sotec AG, Zürichstrasse 148, 8700 Küsnacht ZH. – Fabrikation und Handel.

Produkte zur chemischen und elektrochemischen Entmetallisi (Int. Kl. 1)

# DEMETA

323940. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. 323940.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, speziell Adsorptions- und Trockenmittel. (Int. Kl. 1)

# **PURMOL**

323941. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983. Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. – Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre. (Int. Kl. 33)

# **GODEAU**

323942. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983. Radix AG, 9314 Steinebrunn. – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

# RADACOR

Date de dépôt: ler février 1983.

Camy Watch Co., Société Anonyme, 2, route des Acacias,
1211 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la
marque no 196439. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le ler février 1983. Date de dépôt: 1er février 1983.

Montres, parties de montres; fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

# CAMY

Poincon de maître: no 1734.

323944. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983. Gallaher Limited, 65, Kingsway, London (Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 196204. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1983 an.

Unverarbeiteter und verarbeiteter Tabak (Int. Kl. 34)

# GALLAHER

323945.

Date de dépôt: 15 février 1983.

Viva, via Petrini 11, 6900 Lugano. – Fabrication et commerce. –

Renouvellement de la marque no 200123. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1983.

Aliment à base de cacao. (Cl. int. 30)

# **VIVAFORT**

323946. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983. BBC Aktiengesellschaft Brøm, Boveri & Cie, 5401 Baden. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 19778. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1983 323946.

Elektronische Einrichtung zur Steuerung und Regelung von Dampfund Gasturbinen. (Int. Kl. 7. 9)

# TURBOMAT

323947. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1983. Chassot & Cle AG, Sägestrasse 73, 3098 Köniz. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198323. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar

Pharmazeutische Produkte für die Veterinär- und Humanmedizin. (Int. Kl. 5)

# INCUTIN

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

# DEURAG Rechtsschutz-Versicherung AG, Glarus

Aktiven	Bilanz auf 31. De	ezember 1982	Passiven
Wertschriften: Obligationen und Pfandbriefe Kassabestand und Postcheckguthaben Guthaben bei Banken Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr Übrige Aktiven	Fr.  794 000— 40 561.78 3 043.93 149 939.50 36 178.60 77 520.05	Eigenkapital: Aktien-oder Garantiekapital Spezialreserven: Organisationsfonds Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: Prämienüberträge Schwebende Schäden Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr Schuldverpflichtungen: Banken Agenten Übrige Passiven Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Fr. 500 000.— 811.71 259 000.— 109 800.— 44 810.— 24 169.50 16 886.75 141 061.45 4 706.45
Glarus, den 31. Juli 1983	0)	DEURAG Recht Landolt	tsschutz-Versicherung AG

#### Bank Leumi le-Israel (Schweiz)

Aktiven			0. Juni 1983 d Verlustrechnung)	22	Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 608 761.06	Bankenkreditoren auf Sicht		20 578 900.19
Bankendebitoren auf Sicht		118 436 233.91	Bankenkreditoren auf Zeit		260 502 350.—
Bankendebitoren auf Zeit		109 498 246.65	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	155 663 193.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	100 229 307.35		Kreditoren auf Sicht		153 600 145.27
Wechsel und Geldmarktpapiere		9 069 401.25	Kreditoren auf Zeit		48 615 692.65
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		19 202 099.—	<ul> <li>davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen</li> </ul>	46 376 542.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		83 692 392.59	Depositenkonten		13 783 552.56
davon mit hypothekarischer Deckung	340 292.—		Sonstige Passiven		49 502 432.91
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		37 408 075.—	Aktienkapital		30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		164 859 198.65	Gesetzliche Reserve		9 282 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung	139 700.—		Allgemeine Reserve		11 310 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 033 947.—	Gewinn- und Verlustrechnung		345 680.10
Wertschriften		33 544 827.60			
Dauernde Beteiligungen		156 505.85		4	
Sonstige Aktiven		8 011 065.12			
Bilanzsumme		597 520 753.68			597 520 753.68

# Multi Commercial Bank, Zürich (Banque Multi Commerciale) Zwischenbilanz per 30. Juni 1983

Aktiven		(ohne Gewinn- und			Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr.	Fr. 9 984 071.29	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr.	Fr. 5 522 620.75
Bankendebitoren auf Sicht Bankendebitoren auf Zeit	. 257 (05	25 377 359.93 8 935 991.10	Bankenkreditoren auf Zeit  – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Kreditoren auf Sicht	65 772 700.—	69 926 400.—
<ul> <li>davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen</li> <li>Wechsel und Geldmarktpapiere</li> <li>Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung</li> </ul>	5 356 605.—	9 073 305.80 17 562 707.60	Kreditoren auf Zeit  – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		45 268 700.55 983 197.15
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  – davon mit hypothekarischer Deckung  Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 609 375.73	49 891 831.— 1 343 300.—	Depositenkonti Sonstige Passiven Kapital		315 000.99 16 200 680.51 10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – davon mit hypothekarischer Deckung	679 587.30	26 058 173.42	Gesetzliche Reserven Andere Reserven		3 000 000.— 5 200 000.—
Wertschriften Dauernde Beteiligungen Sonstige Aktiven		1 558 364.29 2 000 000.— 4 748 171.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr		116 675.48
		156 533 275.43			156 533 275.43
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		Fr. 34 782 022.90

## «Vaudoise»-Assurances Compagnie d'assurances sur la vie, Lausanne

Actif	Bilan au 31 d	écembre 1982	Passif
Actions et parts sociales Obligations et lettres de gage- Créances inscrites dans le livre de la dette Prêts à des corporations Titres de gage immobilier Immeubles Prêts et avances sur polices Avoirs laprides Avoirs provenant des réassurances Avoirs provenant des réassurances Avoirs provenant des réassurances Intérêts et loyers échus mais non recouvrés Intérêts et loyers échus mais non recouvrés Intérêts courus Autre actif  Fr.  De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages  386 035 978.—	Fr. 10 000.— 237 921 156.— 764 970.— 45 690 000.— 60 770 581.— 80 990 000.— 7 993 005.— 2 853 838.— 1 288 890.— 7 755 627.— 822 850.— 5 481 344.— 2 687 213.—	Capital social Fonds de réserve Fonds pour la répartition future d'excédents Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes Correction relative à l'échéance des primes Réserves pour prestations d'assurance en suspens Réserves de réassurances acceptées Autres réserves techniques de la branche vie Réserves techniques des autres branches Fonds constitués pour les excédents crédités Créances des réassureurs Dépôts de primes et primes payées d'avance Parts d'excédents laissées en dépôt ou à verser Autre passif Solde à nouveau	Fr. 7 000 000.— 4 000 000.— 4 562 369.— 350 741 815.— 17 161 883.— 427 171. 747 494.— 560 122.— 3 746 152.— 22 614 182.— 200 397.— 12 313 601.— 25 848.— 30 793 505.— 455 029 474.—
Lausanne, le 27 mai 1983		«Vaudoise» Compagnie « P. Rouge	Assurances d'assurances sur la vie E. Ritter

# Bilanz per 30. Juni 1983 / Bilan au 30 juin 1983 Ohne Gewinn- und Verlustrechnung/Sans compte de profits et pertes

	1.1 1.2	1.3		1.3.1	1.4	1.4.1	1.5 1.8		1.8.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	3 1.18	
	Kassa, Giro- und Banki Postcheckgul- aut S haban	Bankendebiloren Bank auf Sicht auf Z	Bankendebiloren Ri aut Zeit bi	Restleufzeit Dis 90 Tege	Wechsel und Ra Geldmerkl- ur papiere Sc	Restriptionen Kon und Deb Schetzscheine Dec	Kontokorrent- Kont Deblioren ohne Debl Deckung Decl	Kontokorrent- Kre Debitoren mit hys Deckung De	Kredile mit hypothekarischer Oeckung	Feste Vorschüsse und Derfehen ohne Deckung	Feste Vorschüsse und Derlehen mit Deckung	Mit hypothekarischer Deckung	Kontokorrent-Kred und Darlehen an öttentlich-rechilich Körperschaften	dite Hypothekar- enlegen he	Worlschrif	illen Oguernde Beteiligunger	gen Bankgebäude	ude Andere Liegenschefte	Sonstige n Aktiven	Nicht einbezahlta Kapital	Bienzsumm ehites	Actifs an millers
	Calsse, comptes Avoir de virements et banq comptes de	Avoirs en Avoir banque à vue banq	Avoirs en Ju banque à terme d'	Jusqu'à 90 jours d'échéance	Effete de change Re et papiers et monétaires	Rescriptions Con et bons du trésor déb	Comptes courants Com débitieurs débi en bieno	Comples courants Cri débiteurs gegés ges	Crédits evec gerantise hypothécaires	Avences at prâts à terme fixe en bienc	Avences et préls à terme fixe gegés	Avec garantles hypothécaires	Crédits en comple courants et prêts à des collectivités de droit cuiville	Placements hypothécaires	Tires	Participations permenentes	ions immeubles ites l'usage de banque	i à Aufres la immeubles	Autres ectifs	Capital non libéra	1 Total du bila drà	Nr. Ort/Lieu
f Aargaulsche Kantonelbank 2 Appenzall A-Rh. Kantonalbank				218 751 60 000		11			93 745	٠٥.	40 720 42 357	21 846 37 753	131 294 43 290	2 513 973	251	11	21 500 22 854	5 600	76 109 20 006		1 699 3	- 2
bank Itona Ticino	5 284			14 500 261 834							8 616 860	2 044	309 523,	1 025 81	4 %		31 047	4 718	78 558		2 898 4	w 4
5 Banque Centonale du Jura 6 Banque Cantonale du Valele 7 Banque Cantonale Nauchâtaloise	422 3 450	30 839 40 18 051	105 536 408 687 2 185 750	240 000 60 250	5 012 50 727 28 621		36 4/5 / 44 905 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78	788 717 3 68 519	373 917 50 431	33 589	238 442 31 814 28 907	203 950 15 885 5 941	213 120	1 220 502 732 875	2 260 563 5 274 729	3351	3 092 6 480 6 500	16 000 1	77 120		3 235 616 - 3 235 616 - 1 629 898	28 5 Porrentruy 16 8 Slon 7 Nauchâtel
Banque Cantonala Vaudolse	7 739	-			119 480	500 288	_		60		92 084	24 886	353 777	1 597 113			43 651	39 503	520 318		7 6303	
					3 433				-		40 084	74 084	203 290	1 881 83		7227	1 599	12 688	153 756		33594	488 10 Ganèva (B.H.)
1 baseleindschaftliche Kantonabelik 12 Bester Kantonalbenk 3 Calssa d'Epargna, Genève	54 948 142 40 884 7	7 330 77 12 40 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	1 693 237 7 721 161 4	763 900 451 747			59 297 18 14 365 5	52 049 7 194 572 7	127 831 13 47 435	137 813 41 925	52 529 17 649	16 035	200 027 115 765 211 429 287 298	2 082 831 2 082 831 928 483 4 989 673	406 491 3 564 412 3 120 841		22 875 7 760	39 518 148 384 1 548	74 347 74 347		2 959 926 6 040 409	08 12 Basal 26 13 Ganèva (C.E.) 27 14 Laucenna (C.E.)
					2 989	11					44 545 67 008	37 311	38 509	453 892		0 609	1 700	2 967	24 627			₹ £ €
Bern				216 000	1 490 58 687					24		89 592 2 296 170	298 177 487 371	3 271 825		0 4	2 380 54 911	97 759 74 748	108 074		- 50189 - 82712	54 17 Bern (H 40 18 Bern (K)
9 Kantonalbank Schwyz O Luzarner Kantonelbank 1 Nidwaldner Kentonalbank		21 751 18 67 741 139 6 230 (	194 000 358 799 5 56 000	92 500 509 889 31 000	6 473 22 014 1 562	500 67	67 473 25 219 738 51 5 784 4	220 900 1 514 184 4 49 020	176 329 3450 719 18	36 455 1 8 199 706 4 13 5 917 4	399 560 137 389 121 807	1 890 754 3 953 852 414 915	212 267 849 864 78 395	87 878 220 837 14 286		9	3 800 18 349 9 600	6 062 9 484	44 827 141 099 17 259	111	3 023 7 992 745	159 19 Schwyz 069 20 Luzem 170 21 Stans
				38 062	33 363	7 000 120				, ,	428 070	420 812	97 417 396 432	28 124 3 612 776		1 200	1 698 115 948	371	10 558	''	- 896 744 - 6 889 103	744 22 Samen 103 23 St. Galle
<b>*</b> ~			٩.	48 000							60 940	47 288	18 120 175 882	802 260 1 753 633			4 055	3 588	9 867 72 278	' '	- 12789 - 30819	982 24 Schaffhi 909 25 Solothu
		40 185 98 2 428 13								21 398 1 19 775 3	117 788	53 700 392 840	378 765 52 463	3 224 40t 18 40£			29 125	27 700	151 401 23 648	' '	58420	22 26 Wainfald 42 27 Altdorf
CA.		_			296 060 8 16 311	3 000 521	_	-		73 797 17 22 388 6	724 669: 58 7	1 470 016 840 422	1 018 836	11 652 96. 676 114	5 1 575 051 252 680	3 007	144 420 31 350	51 638 5 400	312 739 26 432	'	- 227518 - 27022	873 28 Zürich 276 29 Zug
1 9	-	4 16		6	962 817 22	223 500 2 548		9	N	925 292 14 4	34 029	840 892	6 755 217	53 560 480	0 6 554 730	0 80 044	730 953	690 721	2 685 832	1	- 123 078 850	g
	2.1	2.2	2.2.1	2.3	2.4	2.4.1	2.5	2.6	2.7	2.6	2.8.1		2.10	2.11	2.12	2.13	2.14	2.15	2.18		2.18	
	Bankenkreditoren euf Sicht	Bankenkreditoren euf Zeit	Restleutzeit bis 90 Tege	Kreditoren auf Sicht	Krediloren auf Zeit	Restautzeit bis 90 Tage	Spareniegen (Inkt. Anlege- Spareinlegen)	Oepositen- ur Eintagehefte	und Kesseng	chigetionen Obligetion Anleihern	selonen- Wandel	enleihen Pfendbrief- darfohen	- Akzepte und Finanuache	Hypothekan euf eigenen	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andera Reservan	Saldo der Gewinn- und		Bilanzsumme	Passifs
	Engegements en banque à vue	Engegements en banque à terne	Jusqu'à 90 jours d'échéance	Créanclers à vue	Créanciere à terme	Jusqu'à 90 jours d'échéance		e Lhrets et camets de dépòls	Obligativ et bons e	ons Emprunts de obligataire	unts Emprun statres converts	its Emprunts eupr ibles des centrales d'émission de	euprès Acceptation sies et billets à n de ordre	na Dettes hypothécaires sur immeubles	Autres passite	Capital	Réserve légale	Autres	Solde du comple de pertes et		Total du bilan	de francs
							compris)				1 29	lettres de gage		appartenant à le banque								Nr. Ort/Lieu
1 Aergauische Kantonalbank 2 Appenzall A.Rh. Kantonalbank	15 950 2 52 112 12	24 500 127 700	47 000	182 809 97 600	222 447 216 520	27 190	1 768 947 545 545	189 688	88 613 758 39 407 043		270 000	- 157 975 - 19 800	11	18	233 628 93 980	000	49 020 13 417	11	8 I :		3 858 888 1 699 398	- 24
읁		1 535	1 535	313 991	396 773	154 978	1 451 426				180 000	1 1	H	11		808		П	2   2		2 896 4	5 3 Appenzeil
Banqua Cantonale du Valais Banqua Cantonale du Valais Banqua Cantonala Neuchâtaloise		70 295	24 250	273 424	338 614	89 085 51 642	1 274 155		1 421		3000	324 7:	111	<u> </u>		95 000 75 000		1   00	698 52		3 235 6	
•••				953 131	749 554	428 293	1 021 415	N	930				11	11		000		11	1 456		7 630 3	000
re albank				328 431 505 610	484 255 492 102	160 207	761 090 1 636 061	73 677	254	762		362 04	11	11		000 000		52 000	927 528		3 359 4	2=
	56 878 73 30 612 1	738 129 18 500	447 829 6500	331 179	137 645	195 230 52 883	1 957 115		284	280	270 000	160 850	11	įΤ	202 159 1 170 511		86 850 139 022	11 000	137		5 030 508 2 959 926	5 5
		13 955 20 000	16 000	57 785	164 123	50 133	544 557			_			l j	1 1				15 125	4 <sub>5</sub>	,	1 018 9	± ±
Graubündner Kantonalbank	7 615		100	651 157	405 255	148617	1 634 665	217 540			,		1	1			50 250	1	1		4 778 062	<b>2</b> € (
8		•	100 500	725 384	431 409	232 437	4 170 720		-		678 000		11	i i			16 000	11	<u> </u>		62712	0 18 Bam (KB.)
) Luzerner Kantonalbank Niówajdnar Kantonalbank	31 345 75	53 053	377 618	488 117	1 002 524	135 894	2 598 280 312 737	7724	-	120 563 886 157 026		348 175	111	111	383 805 3	350 000	35 407 9968	111	à		7 992 069 7 45 170	9 20 Luzam
			24 000	61 717	122 420	32 950	291 654	47 8			100	44 90	1	11			14 984	180	1 2		696 744	4 22 Seman
4 Schaffhauser Kantonalbank 5 Solothurner Kantonalbank				86 310 283 915	110 902	39 981	682 888		205	184	25 000	419.	1 1	11			20 109	11	1 4			2 24 Schaffha
		310 700	173 500	288 795	656 885 99 625	284 909	1 867 349		1 082	913	0000	_ 275 650 _ 24 025	11	11			42 905	11	283		5 842 0	2 26 Weinfeld
ω	38 566 3		-	527 079	1 167 574	081 909	5 335 685	5 4 736 275	4 837	383 1	120 000	- 881.72	30	1			13 725	1	629		22 751 8	3 28 Zürich
				245 888	389 254	116 481	684 870		. 522	019	1	265 65	95 495	1			18 900	9 200	349		2 702 276	6 29 Zug

#### Mitteilungen Communications Comunicazioni

#### Kündigung einer Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Gestützt auf die Ermächtigung des Bundesrates vom 3. Dezember 1979 hat das Eidgenössische Finanzdepartement beschlossen, auf-grund von Artikel 1 der Anleihensbedingungen folgende Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung per 1. Dezember zu kündigen:

54% Anleihe der Schweizerischen Eidgenosse 1971–1985 von 300 Millionen Franken nomine

Die Obligationen können vom Inhaber bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken und dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten und Firmen kostenlos eingelöst werden. Die Schuldbuchforderungen werden von der Schweizerischen Nationalbank in Bern zurückbezahlt.

Nach dem 1. Dezember 1983 hört die Verzinsung dieser zur Rückzahlung aufgerufenen Anleihe auf.

Valoren-Nr. 15 433 für Titel, 15 434 für Schuldbuchforderungen

Bern, den 16. August 1983

Eidg. Finanzdepartement Berne, le 16 août 1983

#### Dénonciation d'un emprunt de la Confédération suisse

En vertu d'une autorisation du Conseil fédéral du 3 décembre 1979, le Département fédéral des finances a décidé, en application de l'ar-ticle 1er des conditions d'émission, de dénoncer au remboursement anticipé le 1er décembre 1983 l'emprunt ci-après:

Emprunt de 54% de la Confédération suisse 1971–1985 de 300 millions de francs nominal.

Les porteurs d'obligations pourront les présenter, sans frais, au rem-boursement aux guichets de la Banque nationale suisse et des instituts qui font partie du Consortium d'émission de banques suisses et de l'Union des banques cantonales suisses. De son ôché, la Banque natio-nale suisse à Berne remboursera les créances inscrites au Livre de la

L'emprunt dénoncé au remboursement ne portera intérêt que jusqu'au ler décembre 1983.

Département fédéral des finances Berna, il 16 agosto 1983

#### Disdetta di un prestito della Confederazione svizzera

Vista l'autorizzazione del Consiglio federale del 3 dicembre 1979, il Dipartimento federale delle finanze ha deciso, conformemente all'articolo 1º delle condizioni, di rimborsare anticipatamente il seguento prestito per il 1º dicembre 1983:

Il prestito 54% della Confederazione svizzera 1971-1985 di un valore nominale di 300 milioni di franchi.

Le obbligazioni potranno essere incassate senza spese dai portatori, agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Consorzio d'emissione di banche svizzere e della Unione delle banche cantonali svizzere. I crediti iscritti saranno rimborsati dalla Banca nazionale svizzera a Berna.

Dopo il 1º dicembre 1983 il prestito in questione non frutterà più

Numéros de valeur: 15 433 pour les titres, 15 434 pour les créances Numeri di valore: 15 433 per i titoli, 15 434 per i crediti scritturali.

Dipartimento federale delle finanze

#### Bericht zur Aussenwirtschaftsnolitik

Der Bundesrat hat den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik über das Der Bundesrat hat den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik über das erste Semester dieses Jahres genehmigt und zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet. Grundläge des Berichts bildet erstmals das neue Bundesgestz über aussenwirtschaftliche Massnahmen, das mit. Januar 1983 im Kraft getreten ist. Aufgrund dieses Gesetzes werden dem Parlament im Sommerbericht nur noch aussenwirtschaftliche Massnahmen und Abkommen vorgelegt, währenddem der Winterbericht zusätzlich eine umfassende Würdigung des Geschehens im Aussenwirtschaftsbereich für das ganze Kalenderjahr enthält.

Der Bundesrat empfiehlt dem Parlament die Zustimmung zur Revision von drei Ausführungserlassen zum erwähnten Bundesgesetz, nämlich der Verordnung über den Warenverkehr mit dem Ausland die Überwachung der Einfuhr sowie die Warenausfuhr. Ferner schlägt er die Genehmigung des vorläufig angewendeten Internationalen Kaffee-Übereinkommens von 1983 vor. Gleichzeitig wird dem Parlament beantragt, dem Beitritt der Schweiz zum Internationalen Übereinkommen über Jute und Juteerzeugnisse von 1982 zuzustimmen.

#### Rapport sur la politique économique extérieure

Le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure durant le premier semestre de l'année en cours et l'a soumis Le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure durant le premier semestre de l'année en cours et l'a soumis aux Chambres fédérales. Il s'agit du premier rapport semestriel qui s'appuie sur la nouvelle loi fédérale sur les mesures économiques extérieures, entrée en vigueur le ler janvier 1983. Conformément à cette loi, dans le rapport d'été, ne seront présentés au Parlement que des mesures économiques extérieures et des accords alors que le rapport d'hiver contiendra en outre une appréciation d'ensemble de tous les faits et événements ayant trait à l'économie extérieure, qui seront intervenus pendant toute l'année.

Le Conseil fédéral recommande au Parlement d'approuver la révision de trois actes d'exécution relatifs à la loi fédérale susmentionnée, à de trois actes d'execution relatits à la loi recerale susmentionnee, a savoir les ordonnances sur le trafic des marchandises avec l'étranger, sur la surveillance des importations ainsi que sur les exportations de marchandises. Il propose en outre l'approbation de l'accord interna-tional de 1983 sur le café, appliqué à titre provisoire. En même temps, le Conseil fédéral propose au Parlement de consentir à l'adhésion de la Suisse à l'accord international de 1982 sur le jute et les articles en jute.

#### Rapporto sulla politica economica esterna

Il Consiglio federale ha approvato il rapporto sulla politica economica esterna concernente il primo semestre di quest'anno, e l'ha sottoposto alle Camere federali. Il rapporto si fonda per la prima volta sulla nuova legge federale sulle misure economiche esterne, entrata in vigore il 1º gennaio 1983. In base a tale legge, nel rapporto estivo vengono presntate al Parlamento soltanto le misure economiche esterne e gli accordi, mentre il rapporto invernale comprenderà anche un'apprezzamento d'assieme degli avvenimenti nel campo dell'economia esterna che si sono succeduti nell'arco di tutto l'anno.

Il Consiglio federale raccomanda al Parlamento di approvare la revisione di tre disposti escutivi relativi alla legge federale menzionata, e meglio le ordinanze concernenti il traffico delle merci con l'estero, la sorveglianza sulle importazioni, nonche l'esportazione di merci. Inoltre, il Consiglio federale propone l'approvazione dell'accordo sul caffè del 1983 applicato a titolo provvisorio. Simultaneamente viene chiesto al Parlamento di appoggiare l'adesione della Svizzera all'Accordo internazione del 1982 sulla iuta e gli articoli di iuta.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati





# Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse Società di Banca Svizzera Swiss Bank Corporation

Anleihe 1983-95 von Fr. 100 000 000

(mit Erhöhungsmöglichkeit bls auf Fr. 150 000 000)

Finanzlerung des längerfristigen Aktivgeschäftes

**Emissionspreis** 

Zeichnungsschluss 24. August 1983, mittags

Valoren-Nummer: 89 886

#### Anleihebedingungen

långstens 12 Jahre, vorzeitige Rückzahlung nach 8 Jahren möglich

Inhaberobligationen zu Fr. 5 000 und Fr. 100 000

Liberierung: 8. September 1983

Coupons:

Jahrescoupons per 8. September

Kotlerung: wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich

Ein Prospektauszug wird am 19. August 1983 In folgenden Zeitungen veröffentlicht:
«Basier Zeitunge, «Journal de Genéve»,
«Gazette de Lausanne», «Nouvelle Revue
de Lausanne» und «Neue Zürcher Zeitung».
Separate Prospekte werden nicht gedruckt.
Dreisprachige Zeichnungssscheine stehen
bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsetellen zur Verdeure. stellen zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

# Pfandbriefbank schweizerischer

# Hypothekarinstitute

43/4% Pfandbriefanleihe

Serie 232 von Fr. 120 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der

5% Serie 130, 1968-83, von Fr. 50000000, fällig per 10. September 1983, 5½% Serie 162, 1973-88, von Fr. 45000000, gekündigt per 30. September 1983, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken.

Inhabertitel

von Fr. 5000 und Fr. 100000 nom. auf den 30. September

**Jahrescoupons** aufzeit

längstens 12 Jahre

Ausgabepreis

100%

5% Anleihe Serie 130, 1968-83, Fr. 1.70 pro Fr. 1000 nom. Konversionssoulte

konvertiertes Kapital zugunsten des Einreichers

Emissionsfrist Liberierung Kotierung

19. bis 25. August 1983, mittags auf den 30. September 1983

an den Schweizer Börsen

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

er 28 110

Schweizerische Kreditanstalt - Bank Leu AG - Schweizerischer Bankverein -Schweizerische Bankgesellschaft – Schweizerische Volksbank – Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen – Vereinigung der Genfer Privatbankiers - Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Inserate erschliessen den Markt



#### 43/4% Anleihe 1983-95 von Fr. 40 000 000

Bedingungen

Zweck Finar

Finanzierung des Aktivgeschäftes

Emissionspreis 100,50%

Laufzelt 12 Jahre fest

Kotierung an den Börsen von Zürich und Basel Zeichnungsfrist 19. bis 25. August 1983, mittags

Liberierung 15. September 1983

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

Zuger Kantonalbank

# **Kanton Zug**

#### Anleihekündigung

Gestützt auf Ziff. 3 der Anleihebedingungen kündigt der Kanton Zug die

#### 6% Anleihe Kanton Zug 1973-88 von Fr. 12 000 000

vorzeitig auf den 30. November 1983 zur Rückzahlung. Von diesem Zeitpunkt an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung zum Nominalwert erfolgt spesenfrei gegen Einrelchung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 30. November 1984 und folgende an die in Ziff. 5 der Anleihebedingungen aufgeführten Zahlstellen.

Zug. den 17. August 1983

Finanzdirektion des Kantons Zug

#### **Bezirk Gersau**

# Kündigung der 6¼% Anleihe 1973–88 Bezirk Gersau von Fr. 3 500 000

(Valoren-Nummer 19 230) per 15. Dezember 1983 zu 100%

Der Bezirk Gersau macht von dem in den Anleihensbedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den 15. Dezember 1983 zum Nennwert zur vollständigen Rückzahlung.

Ab diesem Datum erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank Schwyz und ihren sämtlichen Kassastellen, der Raiffeisenkasse Gersau und der Sparkasse Schwyz.

Schwyz, den 19. August 1983

lm Auftrag: Kantonalbank Schwyz

# Chesa Carla - Sils - Engadin

#### Leben is

eine eigene Ferienwohnung im bezauberndsten Winkel des Engadins zu haben, und zwar in der «Chesa Carla».

Wundervoll im Winter, farbenprächtig im Frühling, prickelnd im Sommer, romantisch im Herbst.

Wohnungen mit 2 bis 3 Zimmern zu interessanten Preisen, verstehen wir uns richtig, für Schweizer Geldbörsen bestimmt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Sudcasa SA, via Trevano 63, 6904 Lugano, Tel. 091 52 44 41/42

Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertrauli chen Spezialaufträge

Tel. 061 22 78 11

Der SHAB-Leserkreis

kaufkräftig

**Nutzen Sie** 

Inserieren

diese Kaufkraft –

DHB - Basel

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG Amerbachstrasse 45, 4057 Basel Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Madame A. de Carli, New Decalc, décalcomanie à sec, Bernex-Genève,

informe et met en garde tout client éventuel, en Suisse et à l'étranger, contre les agissements de

MM. Michele, Maurizio et Renzo Calderisi,

qui agissent sans droit et contre sa volonté en passant des commandes. Mme de Carli ne saurait donc être valablement engagée par les personnes mentionnées ci-dessus.

# Aquathermal-Cell Schwimmbadbecken

Superleicht, zweischlichtig, selbsschwimmend, vielfach bewährt und schnell amortisiert. Nach Mass für jedes Schwimmbad. Rand eingetasst und gesteppt, marine-blau. Fr. 45.-/m² bei:

Valentin Moser
Dersbachstrasse 25, 6330 Cham,
Tel. 042 36 36 04

Das Sparheft Nr. 2.360.807/02, ausgestellt von der Migros Bank, Basel, mit einem Guthaben von Fr. 7662.55, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes

werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Basel, den 15. August 1983

Migros Bank, Basel

Für Bedachungen und Fassaden

WELLPLATTEN



Material getestet durch EMPA.
Prompte Lieferung – Verlangen Sie
Unterlagen bei unserem Depositär

NIKI SA

1754 Rosé, Industriezone Tel. 037 30 91 52

#### Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato

#### L'emprunt 1983-1991 de fr.s. 60 000 000 minimum

offert en souscription publique sous forme de tranches A + B du 1er au 7 juillet 1983 a été augmenté à fr.s. 75 000 000 nominal.

Les caractéristiques des 2 tranches sont les suivantes:

Tranche A fr.s. 50 000 000,— nominal à taux variable. (Numéro de valeur 560 906)

Le taux d'intérêt pour le coupon no 1, payable le 18 février 1984, a été fixé à 6% p.a., pour la période du 18 août 1983 au 21 février 1984, soit fr.s. 165.55 pour chaque obligation de fr.s. 5000.— nominal et fr.s. 3311.45 pour chaque obligation de fr.s. 100 000.— nominal.

Tranche B fr.s. 25 000 000.— nominal au taux fixe de 6%% p.a. (Numéro de valeur 560 907)

Genève, le 16 août 1983

Par ordre: Soditic SA

#### **Lactina Suisse Panchaud SA**

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

#### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardl 6 septembre 1983, à 11 h., au siège social de Puidoux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à disposition des actionnaires dès le 22 août 1983, dans les bureaux de la société à Puidoux.

Lactina Suisse Panchaud SA

# **Latonia Investment Company**

#### **Evolution au 1er semestre 1983**

La hausse des taux d'intérêts aux Etats-Unis pendant les six premiers mois de l'année en cours a été en général défavorable aux investissements en obligations. En revanche elle a contribué une fois de plus à la forte montée du dollar. Du fait de cette hausse du dollar, et de la diversification du portefeullle de la société, l'action Latonia (après réinvestissement du dividende annuel), a baissé de 2,3% en US \$ pendant les six premiers mois de l'exercice, par contre les cours ont progressé en fr.s. et en fr.fr.

Actif net par action en US \$, fr.s. et fr.fr.

	US\$	fr.s.	fr.fr.
31, 12, 1980	24.69	43.71	111.77
31, 12, 1981	23.79	42.82	153.32*
31. 12. 1982	26.34	52.59	217.35*
30 6 1083	24 38	51 50	234 65*

La devise-titre au 31 décembre 1982 s'élevait à fr. 8.255 pour un dollar-US, et au 30 juin 1983 à fr. 9.625.

#### Progression cum dividende au 30 luin 1983

par rapport:

•	au 31. 12. 1980	16,5	39,0	147,8
•	au 31. 12. 1981	14,8	34,8	71,5
	au 31, 12, 1982	(2.3)	3.4	14.0

<sup>\*</sup> un coupon de US \$ 1.25 a été mis en paiement le 29. 4. 1981 un coupon de US \$ 1.40 a été mis en paiement le 29. 4. 1982 un coupon de US \$ 1.40 a été mis en paiement le 5. 5. 1983

# Répartition des placements par devises et par échéance au 30 juin 1983

(en pour-cent des actifs totaux)

Devises	moins d'un mois	d'un à 5 ans	au-delà de 5 ans	Total	Total après opérations de change à terme
US \$	10,5	3,7	69,0	83,2	42,2
Sterling	_	_	8,0	8,0	8,3
Florin	-	_	2,2	2,2	2,3
D.M.	0,2	-	2,7	2,9	16,8
fr.s.	-	-	3,7	3,7	3,8
Yen		-	_	_	26,6
Total	10,7	3,7	85,6	100,0	100,0

L'actif net de la société s'élevait au 30 juin 1983 à US \$ 71 031 088.-. A cette date, le nombre d'actions en circulation était de 2 913 739.

Le 27 juillet 1983, l'action Latonia cotait fr.s. 50.25 à la bourse de Genève et fr.fr. 251.50

# City Carburoil SA, Bironico

#### Pagamento dividendo

Si awisano i Signori azionisti che glusta la deliberazione dell'assemblea generale ordinaria tenutasi il 3 agosto 1983, il dividendo per l'esercizio 1982 è stato fissato in fr. 5.--per ogni azione di nominali fr. 100.-- (netto 3.25).

Il pagamento avverrà a partire dal 12 settembre 1983 p.v. contro presentazione delle vecchie azioni, che verranno in tale occasione sostituite con quelle nuove, presso:

la cassa della sede in Bironico le banche Credito Svizzero e Unione di Banche Svizzere

6804 Bironico, il 12 agosto 1983

Il consiglio di amministrazione